

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД

и

ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

за год, закончившийся 31 декабря 1987 года,

и

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5G (A/43/5/Add.7)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ**

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД

И

ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

за год, закончившийся 31 декабря 1987 года,

И

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5G (A/43/5/Add.7)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1988

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на английском и французском языках]
[23 августа 1988 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА	1
I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА	3
II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	6
III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ	37
IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ	38
V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА	39
<u>Ведомость I.</u> Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1987 года	40
<u>Ведомость II.</u> Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1987 года	41
<u>Ведомость III.</u> Ведомость общих ресурсов по состоянию на 31 декабря 1987 года	43
<u>Ведомость IV.</u> Ведомость изменений в финансовом положении за год, закончившийся 31 декабря 1987 года	44
Таблицы финансовых ведомостей:	
1. Состояние объявленных добровольных взносов по состоянию на 31 декабря 1987 года	45
2. Прочие поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1987 года	49
3. Расходы учреждений и неправительственных организаций в 1987 году	50
4. Бюджетные ассигнования и расходы за двухгодичный период 1986-1987 годов	51
5. Капиталовложения по состоянию на 31 декабря 1987 года	52
6. Состояние взносов правительств для специальных программ в области народонаселения на 31 декабря 1987 года	53
7. Ведомость счетов за год, закончившийся 31 декабря 1987 года	54
8. Неиспользованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1987 года	56
9. Состояние объявленных взносов на 31 декабря 1987 года	57
Примечания к финансовым ведомостям	58

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ПИСЬМА

29 апреля 1988 года

Сэр,

В соответствии с финансовым правилом 116.2b Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения имею честь представить годовые финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения по состоянию на 31 декабря 1987 года, которые я настоящим утверждаю.

Копии этих финансовых ведомостей направляются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите, сэр, уверения в моем самом высоком уважении.

Нафис САДИК
Директор-исполнитель Фонда
Организации Объединенных Наций
в области народонаселения

Председателю Комиссии ревизоров
Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

23 июня 1988 года

Сэр,

Имею честь направить Вам финансовые ведомости Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1987 года, которые были представлены Директором-исполнителем. Эти ведомости были проверены и содержат заключение Комиссии ревизоров.

В дополнение имею честь представить доклад Комиссии ревизоров относительно вышеупомянутых отчетов.

Примите, сэр, уверения в моем самом высоком уважении.

Андре ШАНДЕРНАГОР
Старший директор Контрольно-
ревизионного управления Франции
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк, штат Нью-Йорк

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА

1. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения имеет честь препроводить настоящим ежегодный финансовый доклад Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) за год, закончившийся 31 декабря 1987 года, а также доклад Комиссии ревизоров. Отчеты состоят из четырех ведомостей с приложенными к ним девятью таблицами, сопровождаемых примечаниями, которые являются составной частью финансовых ведомостей; они также охватывают целевые фонды, утвержденные Советом управляющих для деятельности в области народонаселения.

2. Эти документы представляются в соответствии с положением 16.1 Финансовых положений ЮНФПА, утвержденных Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на его тридцатой сессии.

Отчеты учреждений-исполнителей

3. В соответствии с финансовым положением 17.1b ЮНФПА финансовые ведомости ЮНФПА включают данные, взятые из годовых отчетов за 1987 год учреждений-исполнителей, относительно состояния средств, выделенных им для осуществления проектов ЮНФПА в 1987 году.

4. На дату подготовки настоящих финансовых ведомостей положение с информацией, полученной от учреждений-исполнителей, было следующим:

а) проверенные ведомости представили следующие учреждения-исполнители:

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО),
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ);

б) ведомости для проверки представило следующее учреждение-исполнитель:

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ);

с) в финансовые ведомости ЮНФПА включили информацию, содержащуюся в финансовых ведомостях за двухгодичный период 1986-1987 годов, которые представили для проверки следующие учреждения-исполнители:

Организация Объединенных Наций,
Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ),
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО),
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК),
Экономическая комиссия для Африки (ЭКА),
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА),
Международная организация труда (МОТ),
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО),
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

5. Если поступят данные об изменениях в проверенных отчетах какого-либо из учреждений-исполнителей, то о них будет сообщено Генеральной Ассамблее и Совету управляющих на последующих сессиях. На одной из последующих сессий Директор-

исполнитель представит Совету управляющих копии проверенных ведомостей и ревизионных отчетов учреждений-исполнителей, при наличии таковых, и копии любых соответствующих резолюций, принятых их руководящими органами, как это предусматривается финансовым положением 17.1b ЮНФПА.

Финансовое положение Фонда

6. Как показано в ведомости III, остаток неизрасходованных общих ресурсов Фонда по состоянию на 1 января 1987 года составлял 15 489,054 долл. США. В ведомости I показано, что в 1987 году поступления ЮНФПА составили 156 050 357 долл. США, а расходы - 140 476 802 долл. США, в результате чего образовалось превышение поступлений над расходами в размере 15 573 555 долл. США.

7. По состоянию на 31 декабря 1987 года остаток неизрасходованных общих ресурсов Фонда составлял 24 062 609 долл. США (т.е. начальное сальдо на 1 января 1987 года в размере 15 489 054 долл. США плюс превышение поступлений над расходами за 1987 год в размере 15 573 555 долл. США минус перечисление средств в оперативный резерв в размере 7 000 000 долл. США). В 1987 году неиспользованный остаток ассигнований по состоянию на 31 декабря 1987 года составил 26 707 852 долл. США (таблица 8).

Расходы по программам в 1987 году и расходы в 1987 году против ассигнований по бюджету на двухгодичный период 1986-1987 годов

8. На своей тридцать третьей сессии Совет управляющих предоставил Директору-исполнителю полномочия на утверждение в 1987 году суммы в размере 165 млн. долл. США (решение 86/34, раздел IV, пункт 7). Как показано в таблице 8, общий объем ассигнований на конец года состоял из ассигнований по проектам в размере 133 695 413 долл. США, из которых 14 424 117 долл. США составили переходящий остаток неизрасходованных ассигнований за предыдущий год. Далее, как показано в таблице 4, валовые размеры бюджетных ассигнований ЮНФПА на административное обслуживание и оперативно-функциональное обслуживание программ на двухгодичный период 1986-1987 годов составили сумму в 40 300 400 долл. США, которую Совет управляющих утвердил на своей тридцать третьей сессии в пункте 1 своего решения 86/35. С учетом поступлений за двухгодичный период 1986-1987 годов средств на оперативно-функциональное обслуживание программ в размере 3 426 316 долл. США (1 949 128 долл. США за 1986 год и 1 477 188 за 1987 год) расходы за 1986-1987 годы составили 15 866 571 долл. США за первый год и 18 760 337 долл. США за второй год этого двухгодичного периода.

9. Общий объем расходов в 1987 году составил 140 476 802 долл. США по сравнению с 132 092 348 долл. США в 1986 году. Распределение расходов за 1987 год приводится в ведомости I. Сюда входят расходы по проектам в размере 106 987 561 долл. США, 9 086 538 долл. США, выплаченные учреждениям-исполнителям, неправительственным организациям и самому ЮНФПА на покрытие оперативно-функциональных расходов по программам, расходы отделений на местах в размере 5 642 366 долл. США, не включенные в смету расходов на административное обслуживание и оперативно-функциональное обслуживание программ, и административные расходы и оперативно-функциональные расходы по программам в размере 18 760 337 долл. США на 1987 год в рамках двухгодичной сметы расходов на административное обслуживание и оперативно-функциональное обслуживание программ, которые включают расходы отделений на местах в размере 3 021 649 долл. США по 33 должностям заместителей представителей и

старших консультантов и 9 должностям международных сотрудников по программам, финансируемым из сметы расходов на административное обслуживание и оперативно-функциональное обслуживание программ.

10. В 1987 году соотношение расходов и ассигнований по проектам составило 80,0 процента по сравнению с 87,6 процента в 1986 году. Из общего объема расходов по проектам в 1987 году 60 845 001 долл. США, или 56,8 процента средств, были израсходованы учреждениями-исполнителями, 21 273 963 долл. США, или 20,0 процента, - правительствами, 10 276 122 долл. США, или 9,6 процента, - самим ЮНФПА и 14 592 475 долл. США, или 13,6 процента, составили расходы по проектам неправительственных организаций.

Взносы правительств на специальные программы в области народонаселения

11. В соответствии с решением, принятым Советом управляющих на его семнадцатой сессии, ЮНФПА получил от нескольких правительств взносы, предназначенные для специальных программ в области народонаселения. В таблице 6 приведены данные о взносах, полученных в 1987 году от правительств Нидерландов, Норвегии и Японии для четырех специальных программ, а именно: для Международной федерации регулирования численности народонаселения, Совета по народонаселению, Международного союза по научным исследованиям в области народонаселения и Международного комитета по руководству осуществлением программ в области народонаселения. По состоянию на 1 января 1987 года остаток средств на специальные программы в области народонаселения составлял 6 100 000 долл. США. Взносы, полученные от правительств в 1987 году, составили 15 114 543 долл. США. По состоянию на 31 декабря 1987 года после перечисления 21 214 543 долл. США средства на специальные программы в области народонаселения были израсходованы полностью.

Целевые фонды

12. В таблице 7 приводится по состоянию на 31 декабря 1987 года выписка из счетов целевых фондов, учрежденных Директором-исполнителем для финансируемых на многосторонней и двухсторонней основе программ и прочих специальных мероприятий в области народонаселения. В 1987 году Директор-исполнитель учредил новые целевые фонды за счет взносов Фонда арабских стран Залива, правительства Австралии, "Хьюлетт фаундейшн", правительства Сирийской Арабской Республики, Целевого фонда Организации Объединенных Наций по специальной программе экономической помощи Либерии. Кроме того, за счет взносов правительств Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии был учрежден целевой фонд для осуществления в Бангладеш проекта по созданию подразделения, занимающегося вопросами развития системы управления. По состоянию на 1 января 1987 года неизрасходованный остаток средств целевых фондов составлял 2 430 926 долл. США. Сумма взносов, полученных от правительств и из других источников в 1987 году, составила 4 442 078 долл. США, а поступления по процентам - 330 723 долл. США. Общая сумма средств для распределения по программам в 1987 году равнялась 7 203 727 долл. США. Общая сумма расходов по программам составляла 3 496 144 долл. США, в результате чего неизрасходованный остаток на конец года, представляющий собой сальдо на начало 1988 года, составил 3 707 583 долл. США.

Оперативный резерв

13. В течение 1987 года ЮНФПА располагал полностью обеспеченным оперативным резервом в размере 37 млн. долл. США (ведомость II). Оперативный резерв был создан Советом управляющих в январе 1973 года в размере 20 млн. долл. США, с тем чтобы

гарантировать финансовую обеспеченность и целостность программы ЮНФПА. В соответствии с пунктом 5 раздела III решения 81/7, принятого Советом управляющих на его двадцать восьмой сессии, на ЮНФПА возлагалась задача ежегодно увеличивать резерв, с тем чтобы к концу 1989 года довести его до уровня в 25 процентов от размеров годовой сметы взносов. Однако в пункте 4 раздела IV решения 86/34 Совет управляющих уполномочил ЮНФПА отложить достижение 25-процентного показателя до середины 90-х годов и осуществить заимствование средств из резерва в размере до 5 млн. долл. США в 1986 году и до 3 млн. долл. США в 1987 году. Цель этого заключалась в пополнении ресурсов по программам Фонда на тот случай, если такие средства потребуются для компенсации резкого уменьшения ресурсов в результате вышеуказанного сокращения поступлений по взносам. Однако, поскольку реальные поступления в 1987 году превысили показатель, который прогнозировали на этот год, у ЮНФПА не возникло необходимости в заимствовании средств из своего оперативного резерва. Более того, исходя из размеров фактических поступлений в 1987 году Директор-исполнитель принял решение перечислить в оперативный резерв из общих ресурсов 7 млн. долл. США и довести его объем до 37 млн. долл. США, или приблизительно до 25 процентов от суммы взносов, по состоянию на 31 декабря 1987 года.

Ликвидность

14. По состоянию на 31 декабря 1987 года ЮНФПА имел остатки наличности в банках в конвертируемых валютах и инвестиции в форме срочных вкладов на сумму 91 470 644 долл. США, в которую входили 37 млн. долл. США, указанные отдельно в качестве оперативного резерва (ведомость II и таблица 5). Данные об остатках наличности в банках и инвестициях были представлены в пересчете по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему с 1 декабря 1987 года. В пересчете же по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действовавшему с 1 января 1988 года, который в большей степени соответствовал рыночному валютному курсу по состоянию на 31 декабря 1987 года, стоимость этих инвестиций приблизительно на 4,5 млн. долл. США превысила бы сумму, указанную в ведомости II.

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. Как предусмотрено в резолюции 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года и в статье XVII финансовых положений Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), Комиссия ревизоров проверила счета ЮНФПА за год, закончившийся 31 декабря 1987 года.
2. Проверка осуществлялась в соответствии со статьей XII финансовых положений Организации Объединенных Наций и приложения к ним, а также с общими нормами ревизии, установленными Группой внешних ревизоров при Организации Объединенных Наций, специализированных учреждениях и Международном агентстве по атомной энергии. Проверка проводилась в штаб-квартире ЮНФПА в Нью-Йорке и в отделениях на местах в Индонезии и Таиланде.
3. В течение отчетного года Комиссия ревизоров продолжала следовать своей обычной практике представления докладов о результатах конкретных ревизий и направлять администрации письма, содержащие подробные замечания и рекомендации. Эта практика

способствовала поддержанию постоянного диалога с администрацией. В соответствии с положением 12.9 Комиссия для выполнения определенных конкретных задач воспользовалась услугами коммерческой аудиторской фирмы.

4. Ниже излагаются наиболее важные вопросы, возникшие в результате нашей ревизии за 1987 год. Мы обсудили эти вопросы с администрацией, ответы которой содержатся в соответствующих разделах.

Резюме рекомендаций

5. Мы рекомендовали принять следующие меры по исправлению сложившегося положения, которые приводятся в порядке их приоритетности:

а) принципы, процедуры и контрольные механизмы учета следует пересмотреть в соответствии с положениями, подробно изложенными в настоящем докладе и резюмированными в заключении ревизоров, с тем чтобы повысить точность и улучшить информативность финансовых ведомостей;

б) ЮНФПА и ПРООН следует достичь соглашения по организационным вопросам, связанным с разграничением соответствующих функций в области финансов и управления кадрами;

с) необходимо с большей точностью определить и неизменно соблюдать из года в год различие между понятиями "административные расходы" и "оперативные расходы";

д) выделение бюджетных средств необходимо и далее производить в соответствии с финансовыми положениями и правилами ЮНФПА, и следует ужесточить контроль за исполнением бюджета.

Резюме выводов

6. Сумма инвестиций, указанная в финансовых ведомостях, занижена.

7. За исключением расходов, осуществленных самим ЮНФПА, в подтверждение расходов по программам, указанных в ведомости I, учреждения-исполнители не представили ЮНФПА надлежащих документов.

8. Комиссия ничего не может сказать в отношении правильности данных о расходах по программам, осуществленных учреждениями-исполнителями Организации Объединенных Наций, в связи с тем, что:

а) в штаб-квартиру ЮНФПА не представлены подтверждающие эти расходы документы;

б) не установлены критерии, которые бы учреждения применяли для определения непогашенных обязательств на конец года;

с) отсутствовали проверенные финансовые отчеты на момент, когда Комиссия должна была вынести свое заключение.

9. На момент завершения ревизии в штаб-квартиру поступило лишь 13,5 процента финансовых отчетов за 1987 год, которые должны были представить правительства, выступающие в качестве учреждений-исполнителей по программам ЮНФПА. Ни один из этих отчетов не был проверен независимыми ревизорами в странах-получателях, как того требуют финансовые положения и правила ЮНФПА.

10. Понятие расходов по программам, осуществляемых правительствами, выступающими в качестве учреждений-исполнителей, или неправительственными организациями, не соответствует финансовым положениям и правилам.
11. На момент завершения ревизии было получено лишь 16 процентов финансовых отчетов за 1987 год, которые должны были представить неправительственные организации, выступающие в качестве учреждений-исполнителей по программам ЮНФПА, и лишь 3 из 33 отчетов были проверены.
12. Расходы отделений на местах за 1986 и 1987 годы, указанные в ведомости I, не сопоставимы между собой. Фактически, общий объем расходов отделений на местах увеличивался из года в год.
13. Платежи, причитающиеся Управлению ПРООН по обслуживанию проектов, неправильно учтены по статье межфондового остатка средств, в то время как они относятся к статье счетов к оплате.
14. Неприемлемо долго не производится уточнение непогашенных обязательств в связи с путевыми расходами, которые к концу 1987 года еще больше возросли (по сравнению с 1986 годом).
15. Расходы, покрываемые из определенных целевых фондов, превысили имеющиеся в них средства.
16. В таблице 7 не приведены отдельно данные об оперативно-функциональных расходах в рамках сгруппированных по учреждениям-исполнителям расходов средств целевых фондов.
17. Соответствующие процедуры, которые прежде применялись ЮНФПА и ПРООН на основе "устного понимания", были формально закреплены в письменном соглашении от 17 июня 1988 года.
18. Как указано Комиссией в случае с ПРООН, постоянное применение понятия реализации в соответствии с общепринятыми принципами учета не является основой нынешней практики в ЮНФПА относить расходы по программам к соответствующему финансовому периоду.
19. Структура бюджетов и система шифров счетов по проектам не отвечает требованиям соответствующих инструкций ПРООН и ЮНФПА, и поэтому разбивка расходов по проектам, которая приводится в таблице 3, может привести к неправильным выводам.
20. Инвестиционная политика, осуществлявшаяся в 1987 году, была сопряжена с риском колебаний валютных курсов, на случай наступления которого не предусматривались надлежащие меры по исправлению положения.
21. Нынешнее разграничение ответственности в отношении денежной наличности и инвестиций между ЮНФПА, ПРООН и Организацией Объединенных Наций не представляется уместным и практичным и приводит к тому, что значительная часть вкладов размещается ненадлежащим образом.
22. Существующее распределение бюджетных средств не соответствует полностью финансовым положениям и правилам и не дает возможности осуществлять надлежащий контроль за исполнением бюджета.

23. В результате реорганизации штаб-квартиры ЮНФПА во второй половине 1987 года без предварительного одобрения Советом управляющих были произведены значительные изменения в утвержденном штатном расписании.

24. Использование консультативных услуг выявило ряд слабых мест, что требует укрепления Сектора по кадрам.

25. Доля оперативных расходов в расходах по программам постоянно возрастала и в течение двухгодичного периода достигла 31,3 процента в 1987 году.

26. Проводимое в настоящее время различие между расходами по программам и административными расходами требует дальнейшего уточнения, и руководящими принципами, которые будут утверждены в этой области, следует неизменно руководствоваться из года в год, с тем чтобы обеспечить правильное отражение деятельности ЮНФПА в финансовых ведомостях.

27. Процедуры санкционирования выделения средств на проекты создавали путаницу и могли приводить к ошибкам, и администрация внесла в них изменения, которые действительны с 1988 года. Теперь эти изменения необходимо закрепить в финансовых положениях и правилах.

28. Норма расходов по проектам (отношение расходов к ассигнованиям), указанная администрацией, вводит в заблуждение.

Финансовые ведомости

Оценка поступлений и активов

29. В связи со значительными колебаниями валютных курсов в 1987 году мы считаем необходимым сделать следующие замечания.

30. Поскольку поступления по взносам учитываются по валютному курсу, действующему на дату получения денежной наличности, в результате падения курса доллара США в 1987 году размеры поступлений составили сумму, указанную в ведомости I, включающую курсовую прибыль в размере 10 млн. долл. США за период с даты объявления взносов до момента их сбора. Это соответствует финансовым положениям и правилам ЮНФПА. Однако следует отметить, что "коррективы к сумме собранных взносов на изменение валютных курсов", указанные в ведомости I, касаются только курсовой прибыли или убытков по объявленным взносам в долларах США, впоследствии полученным в других валютах (например, в валюте государства-члена, осуществляющего взнос). Поскольку в пояснительном примечании в "резюме основных принципов учета" предполагалось, что вся курсовая прибыль и убытки указываются отдельно, что на самом деле не так, мы рекомендовали внести соответствующие поправки в примечании 1с к финансовым ведомостям. Администрация согласилась с внесением поправок в соответствующее примечание.

31. Активы и обязательства, выраженные не в долларах США, а в иных валютах, были пересчитаны по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций в соответствии с финансовыми положениями и правилами ЮНФПА. Оперативный обменный курс Организации Объединенных Наций на данный месяц устанавливается в начале месяца и соответствует рыночному курсу за последние дни предыдущего месяца и за первые дни текущего месяца. Таким образом переоценка активов на конец года была осуществлена на основе оперативного курса за декабрь, который соответствует рыночным курсам за конец ноября и начало декабря. В связи со значительными инвестициями в иенах и

падением курса доллара к иене в декабре применение курса, не соответствовавшего фактическому (рыночному) курсу, привело к значительному занижению суммы инвестиций (таблица 5) и образованию курсовой прибыли (таблица 2: прочие поступления) в размере 4,135 млн. долл. США. Мы рекомендовали указать соответствующую сумму в таблице 5 и развить соответствующий пункт резюме основных принципов учета. Администрация согласилась с тем, чтобы указать сумму недооценки в примечании к финансовым ведомостям.

32. Кроме того, мы рекомендовали рассмотреть в будущем вопрос о том, как производить переоценку активов и обязательств, выраженных не в долларах США, а в иных валютах, таким образом, чтобы в ведомостях отражалась величина непокрытой курсовой прибыли или понесенных убытков, что будет больше соответствовать общепринятым принципам учета. С этой целью можно было бы включить в финансовые правила положение, позволяющее использовать оперативный обменный курс Организации Объединенных Наций за январь следующего года, если он в большей степени соответствует рыночному курсу, чем оперативный курс за декабрь, как это имело место в конце 1987 года.

Прочие поступления (таблица 2)

33. В связи с учетом "прочих чистых поступлений со счетов учреждений-исполнителей" мы отметили ряд недостатков. К ним следует отнести учет части поступлений от ЮНЕСКО за 1986 год как поступлений за 1987 год, ошибочное отнесение на счет МОТ расходов за 1986 и 1987 годы, которые не были отражены в докладе о состоянии средств, представленном МОТ как учреждением-исполнителем, отнесение на счет ВОЗ "экономии за счет неоплаченных обязательств", что было сделано, вероятно, ошибочно (правильность этой проверки проведения ревизии установить не удалось). Эти замечания были представлены администрации в качестве самостоятельных документов. Кроме того, нам не удалось получить достаточных подтверждений того, что процентные поступления от остатков оперативных средств, возникающих при расчетах учреждений-исполнителей и ЮНФПА, всегда кредитовались на счет ЮНФПА, как это требуется согласно финансовым положениям и правилам (положение 13.6 и правило 104.6). Насколько нам удалось установить, поступления по процентам кредитуются на счет ЮНФПА только в рамках программы работы Организации Объединенных Наций. Хотя соответствующие суммы не имеют особого значения для финансовых ведомостей, мы считаем, что подобное положение обуславливает необходимость строгой регламентации деятельности отчитывающихся учреждений и более тщательной проверки состояния средств, по которым представляется отчетность.

Расходы по программам

34. Расходы по программам (исключая расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ, оплачиваемые учреждениям-исполнителям и неправительственным организациям) составили в 1987 году 76 процентов от общего объема расходов ЮНФПА. Расходы по программам можно разбить следующим образом (см. таблицу 3):

	<u>В долл. США</u>	<u>В процентах</u>
Учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций (исключая ЮНФПА)	60,8	56,8
Правительства, выступающие в качестве учреждений-исполнителей	21,3	19,9

	<u>В долл. США</u>	<u>В процентах</u>
ЮНФПА, выступающий в качестве учреждения-исполнителя	10,3	9,6
Неправительственные организации	<u>14,6</u>	<u>13,7</u>
Итого	107,0	100,0

35. В ведомости I первые три категории, представленные в приведенной выше таблице, фактически сведены воедино и показаны под заголовком "учреждения-исполнители", а неправительственные учреждения - в виде отдельной статьи. Это не соответствует определению учреждения-исполнителя, которое включает неправительственные организации (см. финансовое положение 2.1). В этой связи мы хотели бы рекомендовать, чтобы структура финансовой ведомости I была изменена с целью показать отдельно три категории учреждений, которым соответствуют три весьма различных типа операций: учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций (включая ЮНФПА), правительства (выступающие в качестве учреждений-исполнителей) и неправительственные организации. Администрация согласилась с нашими замечаниями.

36. По указанным ниже причинам (и за соответствующими исключениями) единственным видом расходов, подтвержденным надлежащей документацией в штаб-квартире, являются расходы, которые были понесены ЮНФПА в качестве учреждения-исполнителя, и Комиссия не может высказать своих замечаний относительно правильности документального подтверждения других категорий расходов, упомянутых выше. Каждая из этих категорий будет рассмотрена по очереди.

Расходы по программам, которые несут учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций

37. Отчеты об этих расходах составляются учреждениями-исполнителями, которые представляют доклады о "состоянии средств" на 31 декабря. За несколькими отмеченными ниже исключениями цифры, представленные в ведомости I, были взяты из соответствующих докладов правильно.

38. Однако Комиссия не может сделать вывод о должном состоянии такой документации, имеющейся в штаб-квартире ЮНФПА, ввиду следующих недостатков:

а) отсутствие в штаб-квартире ЮНФПА разъяснительных документов по понесенным расходам;

б) отсутствие четко определенных критериев, которыми учреждения руководствовались бы при определении понятия "неоплаченные обязательства на конец года";

с) отсутствие проверенных докладов о "состоянии средств" в то время, когда Комиссия должна выносить свое мнение.

Что касается подпункта б) выше, то руководящие принципы относительно закрытия счетов в конце 1987 года, разосланные ЮНФПА учреждениям-исполнителям Организации Объединенных Наций (ADM/13/07 от 29 декабря 1987 года), не содержат надлежащих указаний. Поскольку финансовая политика и процедуры ЮНФПА и ПРООН в отношении

требований к представлению отчетов учреждениями-исполнителями являются в целом идентичными, и ввиду того, что ПРООН принимает участие в подготовке счетов ЮНФПА, Комиссия хотела бы предложить, чтобы руководящие принципы ЮНФПА были в целом построены на основе руководящих принципов ПРООН (меморандум ПРООН FIN/214/7A от 30 ноября 1987 года), за одним единственным исключением, касающимся критериев для определения понятия "неоплаченные обязательства". В пункте 62 настоящего доклада, а также в докладе Комиссии по вопросу о финансовых ведомостях ПРООН за 1987 год 1/ этот вопрос рассматривается весьма тщательно и с подробным указанием причин, по которым общепризнанный "принцип осуществления" должен последовательно применяться ко всем категориям расходов для учета неоплаченных обязательств. Что касается подпункта с выше, то в финансовом положении ЮНФПА 17.1, а также в финансовых положениях и правилах ПРООН предусматривается представление проверенных счетов за год, однако в нынешних условиях эти счета поступают с опозданием на несколько месяцев и не могут быть включены в финансовые ведомости ЮНФПА. В качестве одного из примеров можно отметить что документ DP/1988/41, в котором, как предполагалось, Совету управляющих должны быть представлены "проверенные счета учреждений-исполнителей" фактически не содержит ни одного проверенного счета по состоянию на 31 декабря 1986 года, поскольку эти счета еще не были получены ЮНФПА. Кроме того, финансовое положение 17.1d предусматривает, что в случае учреждений, функционирующих на основе двухгодичного финансового периода, счета за первый год двухгодичного периода "могут не проверяться при условии, что впоследствии представляются проверенные счета, охватывающие оба года двухгодичного финансового периода". Значительное число крупных учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций составляют отчеты на двухгодичной основе. Однако в этой связи Комиссия хочет отметить, что применительно к ЮНФПА и ПРООН она должна вынести свое мнение относительно годовых финансовых ведомостей и что в случае, когда представляются проверенные счета за двухгодичный период, разбивка проверенных цифр за двухгодичный период между первым и вторым годом двухгодичного периода не проверяется, и поэтому не проверяются и цифры, которые приводятся в годовых финансовых ведомостях. В результате этого Комиссия не может вынести своего заключения относительно расходов, о которых сообщили учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций. Поскольку такие расходы составляют 56,8 процента от объема расходов по программам (и 43,3 процента от общего объема расходов, показанных в ведомости I), Комиссия вынесла свое заключение о финансовых ведомостях ЮНФПА за год, закончившийся 31 декабря 1987 года, именно на этой основе.

39. Положение в ЮНФПА во многом идентично положению в ПРООН, о котором подробно говорилось в докладе Комиссии по вопросу о счетах этой организации за 1986 год 2/. По согласованию с Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, а также с администрациями ПРООН и заинтересованных учреждений-исполнителей Комиссия в 1988 году предприняла шаги, которые позволили значительно улучшить положение с представлением этими учреждениями проверенных счетов и, таким образом, повысить степень достоверности финансовых ведомостей ПРООН за год, закончившийся 31 декабря 1987 года. Комиссия намеревается обсудить этот вопрос с администрацией ЮНФПА с

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 5A (A/43/5/Add.1), раздел II.

2/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 5A (A/42/5/Add.1), раздел II.

целью предпринять в 1988 и 1989 годах аналогичные шаги в отношении финансовых ведомостей этого Фонда. С учетом той роли, которую ПРООН играет в подготовке этих ведомостей, опыт, накопленный в 1988 году, будет весьма полезен для этой работы. Однако Комиссия хочет отметить, что напоминать учреждениям-исполнителям об их обязательствах согласно положению 17.1 и требовать от них представлять проверенные доклады о "состоянии средств" до закрытия счетов ЮНФПА должна главным образом администрация. В рамках существующих руководящих принципов внимание на такие требования не обращается (см. документ ADM/13/07, пункт 7). Кроме того, согласно финансовому положению 15.3 администрация отвечает за выработку руководящих принципов в отношении методов и стандартов учета расходов по проектам, покрываемых за счет средств ЮНФПА. Мы рекомендуем администрации своевременно рассылать соответствующие инструкции и указания. Тем не менее для исправления нынешнего положения потребуются совместные усилия со стороны как администрации, так и внешних ревизоров, и Комиссия намеревается вынести этот вопрос на рассмотрение Группы внешних ревизоров на ее следующей сессии. Администрация согласилась с нашими замечаниями и обязалась "разослать всем учреждениям в 1988 году надлежащие инструкции и пересмотренные руководящие принципы, разработанные на основе инструкций ПРООН".

40. Как было упомянуто выше, расходы, понесенные учреждениями-исполнителями Организации Объединенных Наций и указанные в финансовой ведомости II, были сверены с данными, содержащимися в соответствующих докладах. Вместе с тем мы отметили, что расходы ЮНЕСКО за 1987 год, показанные в таблице 3, были занижены, поскольку их сумма была сокращена на величину занижения, нашедшую отражение в счетах за 1986 год 3/, т.е. на 79 317 долл. США. Мы рекомендовали отразить этот факт в примечании к таблицам 3 и 8. Администрация согласилась с нашим мнением.

41. Кроме того, мы настоятельно рекомендовали, чтобы в будущем в ведомости I в отдельной графе была показана "корректировка расходов по программам за предыдущие годы", как это делается в финансовых ведомостях ПРООН. Это позволило бы отразить коррективы как таковые, а не суммировать их с соответствующими цифрами за текущий год.

Расходы по программам, которые несут правительства

42. Согласно статье XV финансовых положений и правил правительства должны представлять ЮНФПА в начале каждого года доклады о состоянии средств и ведомости годовых расходов, охватывающие только что закончившийся финансовый период. К моменту окончания нашей ревизии штаб-квартирой ЮНФПА было получено лишь 13,5 процента докладов, показывающих понесенные в 1987 году расходы по 271 осуществляемому правительствами проекту. Поэтому проводить какое-либо сопоставление понесенных правительствами расходов с данными этих документов не имело смысла. Кроме того, необходимо отметить, что ни один из этих докладов не был проверен согласно финансовому положению 17.2. К сожалению, следует также отметить, что при представлении таких проверенных счетов они не всегда принимаются во внимание. В одной из стран, которые мы посетили, проверенные ведомости годовых расходов в связи со строительством учреждений здравоохранения показали, что из авансовой суммы в 660 000 долл. США, израсходованной, согласно отчету в 1986 году, 420 000 долл. США к концу года все еще не были освоены. Счета за 1986 годы не были

3/ Там же, Дополнение № 5G (A/42/5/Add.7), раздел II, пункты 23 и 24.

надлежащим образом скорректированы. Следует, кстати, отметить, что это является еще одной причиной, обуславливающей необходимость включения в ведомость I дополнительной графы, показывающей "корректировку расходов по программам за предыдущие годы" (о чем говорилось выше), поскольку такая корректировка, являющаяся результатом проверки счетов, должна быть показана под отдельным заголовком.

43. Поскольку ЮНФПА непосредственно контролирует расходы, которые несут правительства, выступающие в качестве учреждений-исполнителей (в отличие от процедур учета, использованных в 1987 году ПРООН), мы смогли сверить сумму, приведенную в ведомости I, с данными общей бухгалтерской книги. Однако на основе вспомогательной документации, имеющейся в штаб-квартире, мы отметили, что система учета расходов страдает крупным недостатком, поскольку концепция нераспределенных расходов противоречит финансовым положениям и правилам. В положении 2.2 расходы определены как "сумма выплат и неоплаченных обязательств за текущий год". Однако расходы по осуществляемым правительствами проектам учитываются на основе "авансов", выданных правительствам, в результате чего помимо выплат и неоплаченных обязательств расходы включают "нераспределенные авансы" (т.е. авансы, еще не оплаченные или не охваченные соответствующими обязательствами). Эти нераспределенные авансы должны, как правило, проверяться и учитываться как фактические выплаты на основе ежеквартальных "ведомостей операций" (формы B1 и B2), представляемых правительствами вместе с надлежащей справочной документацией. Однако мы отметили, что значительная сумма нераспределенных авансов оставалась непроверенной при закрытии счетов. Ввиду нехватки времени мы не смогли получить или произвести оценку авансов, остающихся нераспределенными на конец года, однако выборочная проверка, проведенная в двух странах, показала, что нераспределенные авансы составляли на конец года 36,9 и 23,6 процента от общего объема расходов. В результате этого фактическую сумму расходов, отраженных в отчетности в качестве расходов правительств и показанных в ведомости I, проверить невозможно. Расходы по осуществляемым правительствами проектам составляют 20 процентов от расходов по программам и 15 процентов от общего объема расходов.

44. Администрация ответила, что она намеревается "обновить правила, с тем чтобы они отражали нынешнюю практику руководства финансовыми вопросами в отношении учета расходов по осуществляемым правительствами проектам". В этой связи мы должны вновь сослаться на нашу рекомендацию, согласно которой, в противоположность намерениям администрации, нынешнюю практику руководства финансовыми вопросами необходимо привести в соответствие с финансовыми положениями и правилами и, таким образом, не включать в текущие расходы нераспределенные авансы.

Расходы по программам, которые несут неправительственные организации

45. Примерно 70 процентов расходов по программам, которые несут неправительственные организации, учитываются на основе "запросов на авансы" в рамках предложений по бюджету, рассматриваемых и утверждаемых ЮНФПА. Мы сверили цифры, приведенные в ведомости I, с данными таких документов-источников, а информацию по остальным 30 процентам – с общими бухгалтерскими книгами. Однако, как стало ясно, замечания, сделанные в отношении расходов правительств, также применимы и к неправительственным организациям, поскольку ни в финансовых положениях и правилах, ни в каких-либо других документах по вопросам политики в области отчетности не содержится конкретных правил, которые можно применить к этой категории учреждений-исполнителей. Поскольку процедура дебетования авансов на основе ежеквартальных "ведомостей операций" не применяется, представляется, что для всех практических целей авансы неправительственным организациям рассматриваются в

счетах ЮНФПА как "субсидии", использование которых должно быть обосновано в конце года согласно статье XV финансовых положений и правил ЮНФПА, а также в соответствии с "пересмотренными руководящими принципами оказания помощи неправительственным организациям", выпущенными ЮНФПА (UNFPA/CM/86/65 от 14 ноября 1986 года). Финансовые ведомости на конец года, где приведены данные о расходовании неправительственными организациями средств ЮНФПА, должны удостоверяться независимыми ревизорами.

46. По состоянию на период, когда проведение ревизии заканчивалось, по 207 проектам, осуществляемым неправительственными организациями, было получено лишь 33 ведомости по счетам за 1987 год, причем лишь 3 из них были проверены. Можно предположить, что специфический характер деятельности неправительственных организаций обуславливает необходимость применения особой политики в области учета, однако, по нашему мнению, по крайней мере уже существующие принципы (ежегодные доклады) должны строго соблюдаться, а случаи несоблюдения обычных требований к отчетности - находить отражение в резюме политики в области учета, что в настоящее время не делается. По этой причине Комиссия не может сделать вывод о должном состоянии отчетности по расходам неправительственных организаций. Такие расходы составляют 13,7 процента расходов по программам и 10,4 процента от общего объема расходов.

47. Администрация в своем ответе сообщила, что "с целью отразить нынешнюю практику руководства финансовыми вопросами применительно к отчетности по расходам на осуществляемые неправительственными организациями проекты будут сформулированы надлежащие финансовые правила. Кроме того, будет сделано все возможное с целью обеспечить, чтобы проверенные ведомости представлялись всеми неправительственными организациями и чтобы соответствующие финансовые правила строго соблюдались. Будут также фиксироваться любые случаи отхода от обычных правил учета, которые влияют на состояние финансовых ведомостей".

Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ

48. Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ рассчитываются как выраженная в процентах доля от расходов по проектам, которые были понесены соответствующим учреждением-исполнителем, за исключением случаев, когда в качестве учреждений-исполнителей выступают правительства, не получающие средств на покрытие расходов по оперативно-функциональному обслуживанию. Что касается учреждений-исполнителей Организации Объединенных Наций, то для них применяется стандартный коэффициент в размере 13 процентов; в тех случаях, когда этого требуют особые условия осуществления проекта, в проектных документах могут быть предусмотрены более низкие коэффициенты. Что касается неправительственных организаций, то здесь доля расходов по оперативно-функциональному обслуживанию определяется на индивидуальной основе. В тех случаях, когда в качестве учреждения-исполнителя выступает ЮНФПА, валовые расходы по оперативно-функциональному обслуживанию проводятся в ведомости I по статье "Расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ". Эти расходы включают суммы, показанные в ведомости IV по статьям "Правительства" и "ЮНФПА". Средства для покрытия таких расходов являются одной из составляющих бюджета организации на двухгодичный период и поэтому показаны в ведомости I как "чистые" суммы. Эти "кредиты" в бюджет исчисляются по стандартной ставке в 5 процентов от а) расходов из целевых фондов, б) расходов, отнесенных на счета осуществляемых правительствами проектов, и с) отнесенных на счета проектов на местах расходов на закупку, которые несет Группа снабжения в штаб-квартире. До 1987 года расходы по закупкам для осуществляемых правительствами проектов, которыми занималась Группа

снабжения, учитывались дважды: как расходы, осуществляемые через Группу снабжения, и как расходы по проектам, осуществляемым правительствами. Эта практика была прекращена в 1987 году. Соответствующее исправление отражено в примечании а к таблице 4.

Расходы отделений на местах

49. Прежде чем дать оценку изменению расходов отделений на местах с 1986 по 1987 год, необходимо отметить, что соответствующие цифры, показанные в ведомости I, являются несопоставимыми. В 1986 году расходы отделений на местах были исключены из статьи "Расходы по программам" и частично отражены в отдельной статье ведомости I, а другая их часть была поэтапно включена в бюджет по административному обслуживанию и оперативно-функциональному обслуживанию программ и отражена в ведомости I по статье "Расходы в рамках бюджета на двухгодичный период". С 1987 года в расходы отделений на местах перестали включаться (как это было в 1986 году) расходы по финансированию 16 должностей заместителей представителей-резидентов и старших советников по вопросам народонаселения, которые начали проводиться по статье "Бюджет на двухгодичный период". Поэтому цифры, показанные в ведомости I за 1986 и 1987 годы, являются несопоставимыми. Кроме того, общая сумма расходов отделений на местах включает не только расходы, которые отражены в ведомости I как таковые, но также расходы в связи с финансированием должностей заместителей представителей-резидентов и старших советников по вопросам народонаселения и международных сотрудников по программам, которые проводятся по статье "Бюджет на двухгодичный период". Общая сумма расходов отделений на местах увеличилась с 5 217 002 долл. США в 1985 году до 7 447 716 долл. США в 1986 году и 8 664 015 долл. США в 1987 году. Их величина не сократилась, как об этом можно было бы судить на основе цифр, показанных в ведомости I. Мы рекомендуем видоизменить текст примечания 2 и дать в нем разъяснения, необходимые для адекватной оценки таких цифр. Администрация согласилась изменить формулировку примечания 2.

50. Поскольку статья "Отделения на местах" ведомости I не отражает общего объема расходов этих отделений, часть которых проведена по статье "Бюджет на двухгодичный период", структура ведомости I не совсем ясна. Мы рекомендовали, чтобы в будущем либо общие расходы по административному обслуживанию и оперативно-функциональному обслуживанию программ проводились по статье "Бюджет на двухгодичный период" (поскольку с 1 января 1988 года все расходы отделений на местах включаются в этот бюджет), либо все расходы отделений на местах и расходы штаб-квартиры на административное обслуживание и оперативно-функциональное обслуживание программ выделялись в две отдельные статьи.

Активы

Наличные средства

51. За период с 1986 по 1987 год объем средств в конвертируемой валюте значительно вырос, что явилось результатом основополагающих решений Казначейства Организации Объединенных Наций, которые подробно анализируются в пункте 65, ниже. Средства в конвертируемых валютах включают выраженный в иенах остаток на сберегательном счету, который не был отражен в перечне банковских счетов ЮНФПА, готовых для выверки. Однако это упущение не имеет значения для общего положения с наличными средствами и инвестициями на конец года (ведомость IV), поскольку общая сумма наличных средств и сумма на сберегательном счету в этом же банке были отражены правильно. Тем не менее мы рекомендовали осуществлять более тщательный контроль за открытием банковских счетов.

Причитается от Программы развития Организации Объединенных Наций

52. Величина межфондового остатка, нашедшего отражение в этой статье, была в 1987 году должным образом согласована ЮНФПА и ПРООН, и вносить какую-либо существенную или необычную корректировку в конце года не пришлось. Однако эта сумма не включает кредит в размере 858 805 долл. США, подлежащий оплате Управлению обслуживания проектов. Мы провели обзор проверенного доклада о состоянии средств Управления обслуживания проектов за 1987 год, в котором показаны понесенные Управлением обслуживания проектов расходы и который нашел надлежащее отражение в счетах ЮНФПА. Однако в этой ведомости не показаны ни "начальные", ни "итоговые" остатки средств, поскольку остатки наличных и инвестиционных средств, которыми Управление обслуживания проектов распоряжается от имени ЮНФПА, отражены на межфондовом счету ПРООН и ЮНФПА. Это никак не сказывается на ведомости I, однако мы считаем, что причитающийся Управлению обслуживания проектов кредит в размере 858 805 долл. США, который включен в показанный в ведомости II межфондовый остаток средств ("причитается от ПРООН: 2 070 963 долл. США"), должен быть включен в суммы, подлежащие оплате учреждениям-исполнителям, поскольку Управление обслуживания проектов является одним из агентов ЮНФПА. Неправильная классификация счетов балансового отчета (хотя она и не имеет особого значения для ведомости II в целом) приводит к значительному занижению суммы, "причитающейся от ПРООН", и столь же существенному занижению суммы "счетов к оплате". Мы настоятельно рекомендуем, чтобы в будущем Управление обслуживания проектов рассматривалось как таковое, т.е. как учреждение-исполнитель, чтобы его годовые доклады о состоянии средств были дополнены и включали начальные и итоговые остатки средств и чтобы суммы, подлежащие оплате ЮНФПА или получению им, не суммировались с остатком средств на межфондовом счету. Администрация согласилась с нашими замечаниями.

Счета к оплате

53. В своем докладе за 1986 год Комиссия отметила рост сумм необработанных требований об оплате путевых расходов на конец года. За период 1983-1986 годов сумма неоплаченных путевых расходов составила 1 024 825 долл. США. Эта сумма в 1987 году возросла на 760 270 долл. США и составила в общей сложности 1 785 095 долл. США. Это подтверждает тот факт, что расчеты по неоплаченным путевым расходам растягиваются на неприемлемо длительные периоды, причем такое положение объясняется, главным образом, следующими двумя причинами: а) накоплением неоплаченных внутриведомственных ваучеров по путевым расходам, сумма которых проводится в финансовых отчетах ПРООН по резервному счету, и б) несвоевременным выставлением требований на оплату путевых расходов отдельными лицами. В настоящее время в рамках секции по организации поездок ПРООН работает целевая группа, задача которой состоит в проверке состояния этого резервного счета. Вместе с тем, как это широко признается, при отсутствии долгосрочных мер выявленные недостатки вновь дадут о себе знать после выполнения целевой группой своей задачи. Поэтому мы рекомендуем рассмотреть следующие возможные меры:

а) Расширить круг ведения группы по организации поездок ЮНФПА. Эта группа могла бы более активно участвовать в проверке неоплаченных путевых расходов и вести работу с лицами, которые не выставили требования о компенсации таких расходов. Представляется, что с учетом нынешних ресурсов группы такая работа не будет для нее слишком обременительной.

b) Изучить возможность непосредственного дебетования сумм путевых ваучеров, связанных с покрытием путевых расходов ЮНФПА, на резервный счет ЮНФПА, как это делается в случаях с ваучерами по проектам. Необходимо также рассмотреть вопрос о том, нельзя ли возложить на секцию по организации поездок ЮНФПА ответственность за расчеты по таким документам.

54. Администрация ответила, что "группа по организации поездок ЮНФПА предпримет все усилия для обеспечения действенного контроля за неоплаченными путевыми расходами, а также для обеспечения надлежащей работы с лицами, которые не выставили требований на оплату путевых расходов. Кроме того, совместно с секцией по организации поездок ПРООН будет изучена возможность непосредственного дебетования сумм путевых ваучеров на резервный счет".

Счета целевых фондов

55. В финансовом положении 5.2 предусматривается, что "целевые фонды создаются только на основе полного финансирования". Однако в таблице 7 финансовых ведомостей показан дебетовый остаток на конец 1987 года в размере 896 598 долл. США (1 110 286 долл. США по состоянию на 31 декабря 1986 года), являющийся следствием финансирования из этого целевого фонда расходов ЮНФПА по проектам до получения взносов, объявленных заинтересованным правительством. В начале 1988 года от этого правительства была получена сумма в размере 655 090 долл. США, что позволяет компенсировать часть авансов, выданных для этого целевого фонда, однако сумму в размере 241 508 долл. США покрыть все еще невозможно. В этой связи мы прежде всего хотели бы подчеркнуть, что такие расходы не должны были производиться до получения средств в полном объеме. Администрация объяснила, что это произошло в результате путаницы с различными источниками средств для финансирования бюджета проекта и частичного несоблюдения процедур проверки. Администрация согласилась с нашими замечаниями и обязалась принять меры для исправления создавшегося положения.

56. В отдельной колонке таблицы 7 показаны лишь расходы по поддержке, накапливающиеся на счетах ЮНФПА в связи с проектами, осуществляемыми правительствами, неправительственными организациями или ЮНФПА. Что касается проектов, которые осуществляются другими учреждениями-исполнителями, то расходы по оперативному-функциональному обслуживанию, обычно исчисляемые по 13-процентному коэффициенту, включены в колонку "расходы по программам". Мы рекомендовали усовершенствовать структуру таблицы 7 и показывать расходы по программам и связанные с этим расходы по оперативному-функциональному обслуживанию отдельно. Администрация согласилась соответствующим образом изменить структуру таблицы (в которой все же будет показана общая сумма, выплачиваемая ЮНФПА) в финансовых ведомостях за 1988 год.

Процедуры финансовой отчетности и взаимоотношения с Программой развития Организации Объединенных Наций

57. На основе замечаний, нашедших отражение в докладе за 1986 год, Комиссия провела подробный обзор адекватности распределения ответственности между ЮНФПА и ПРООН в области финансового учета и отчетности. Согласно финансовым правилам, которые вступили в силу с 1 января 1985 года, Директор-исполнитель ЮНФПА "несет ответственность и отчетывается перед Советом управляющих за все этапы и аспекты финансовой деятельности ЮНФПА". Для выполнения этих обязанностей он может передать надлежащие функции, среди прочего, Директору Финансового отдела ПРООН; кроме того, он "в рамках договоренностей, достигнутых Директором-исполнителем и Администратором ПРООН, а также Директором Финансового отдела ПРООН подготавливает и представляет

финансовые ведомости по всем счетам ЮНФПА". Поскольку ни такая передача полномочий, ни такие "согласованные процедуры" документально не оформлены, финансовые отчеты ЮНФПА ведутся финансовым отделом ПРООН в качестве составной части общей системы бухгалтерского учета, и ПРООН отвечает за подготовку финансовых ведомостей на основе соответствующих докладов. Все финансовые сделки ЮНФПА регистрируются ПРООН в общей бухгалтерской книге. Ряд таких сделок совершается ПРООН от имени ЮНФПА: подобные сделки проводятся через межфондовый счет, который фактически является счетом текущих расчетов между этими двумя организациями и урегулируется на основе периодических платежей ЮНФПА. Практически все финансовые сделки, находящие отражение в финансовых отчетах, удостоверяются ЮНФПА (за исключением расходов на выплату окладов и расходов по проектам, которые несут учреждения системы Организации Объединенных Наций) и утверждаются ПРООН. ПРООН переводит на свои счета расходы на централизованное управление, понесенные ею от имени оперативных подразделений, одним из которых является ЮНФПА. Бюджетная секция ПРООН производит расчет ассигнований, куда частично включаются средства на покрытие расходов подразделений по вопросам персонала, систем управленческой информации, а также финансов и администрации.

58. Комиссия считает, что с учетом нынешнего положения, когда полномочия на ведение финансовой отчетности ЮНФПА практически уже переданы, созданные системы и внутренние контрольные механизмы должны обеспечивать надлежащий учет сделок (в условиях отсутствия процедур проверки в отношении расходов по проектам, которые несут учреждения-исполнители Организации Объединенных Наций). Однако мы считаем, что нынешняя система контроля и разграничение полномочий на ведение финансовой отчетности и удостоверение финансовых ведомостей приводят к возникновению следующих негативных моментов:

а) Директор-исполнитель ЮНФПА утверждает финансовые ведомости, которые готовятся и удостоверяются ПРООН и которые она никак не может контролировать;

б) проверка ведения общей бухгалтерской книги и контроль за ним осуществляет финансовый отдел ПРООН, однако какой-либо официальной процедуры контроля и оценки финансовой отчетности со стороны финансового отделения ЮНФПА не существует. По нашему мнению, эта несообразность свидетельствует не о том, что ответственность за ведение надлежащих финансовых отчетов нужно возложить на ЮНФПА, а о необходимости официального закрепления распределения обязанностей между ПРООН и ЮНФПА, а также систематического контроля со стороны ЮНФПА данных финансовой отчетности, подготавливаемых ПРООН, с тем чтобы позволить Директору-исполнителю на действенной основе утверждать финансовые ведомости, представляемые Совету управляющих и Генеральной Ассамблее.

59. Соответствующие процедуры, которых в настоящее время придерживаются ЮНФПА и ПРООН на основе "достигнутого в устной форме взаимопонимания", должны быть официально отражены в рамках письменного соглашения, как это предусмотрено правилами 103.1b, 116.1 и 116.2 финансовых положений и правил ЮНФПА. Такое соглашение должно предусматривать следующее:

а) передачу полномочий на подготовку финансовых ведомостей и ведение финансовой отчетности Директору финансового отдела ПРООН;

б) соответствующую роль ЮНФПА и ПРООН в отношении бюджетного контроля и ведения записей в общей бухгалтерской книге. В этой связи мы сформулировали ряд конкретных рекомендаций в адрес администрации ЮНФПА с целью выработки

систематических процедур эффективного контроля и проверки, при необходимости, финансовых данных, подготавливаемых ПРООН, в течение года и до утверждения финансовых ведомостей на конец года;

с) услуги, которые должны предоставляться ПРООН от имени ЮНФПА и основу, на которой стоимость таких услуг должна повторно учитываться ("субвенция"). Между ЮНФПА и ПРООН были проведены переговоры, охватывающие различные аспекты этой проблемы, и 17 июня 1988 года они достигли окончательного соглашения. Однако, поскольку текст этого соглашения мы получили только после окончания ревизии, мы не смогли провести его обзор и поэтому на данном этапе воздерживаемся от соответствующих замечаний.

Процедуры и инструкции, касающиеся учета

60. С учетом того, что нынешний вариант справочника по политике и процедурам во многом устарел (подготовка полностью пересмотренного и обновленного варианта этого справочника фактически уже началась), необходимо, как представляется, пересмотреть инструкции по учету, в частности в областях, упомянутых в рамках двух последующих замечаний.

Принцип учета операций на счетах того периода, когда они фактически были осуществлены

61. Что касается как расходов по проектам, так и расходов из бюджета на двухгодичный период, то каких-либо инструкций, касающихся соотношения расходов с надлежащим финансовым периодом, не существует. В ходе нашей проверки нам встретился ряд случаев, когда расходы за 1987 год были проведены по счетам 1986 года (например, приобретение автомашины для одного из местных отделений в 1987 году, когда соответствующие расходы были частично проведены по счетам 1986 года, а частично компенсированы за счет поступлений от продажи другой автомашины в 1987 году). Администрации было указано на каждый из таких случаев.

62. Кроме того, мы отметили, что нынешняя практика не основана на последовательном применении принципа осуществления согласно общепризнанным принципам учета или финансовому положению 4.3 Организации Объединенных Наций. Действительно, правила ЮНФПА являются, как представляется, более либеральными, нежели финансовые правила Организации Объединенных Наций, поскольку правило 114.1 ЮНФПА требует лишь, чтобы "решение о принятии обязательств основывалось на письменном контракте, заказе на поставку, договоренности или другой форме принятия или признания обязательств ЮНФПА". Что касается расходов, которые несут учреждения-исполнители, то руководящие принципы, распространенные ЮНФПА среди учреждений-исполнителей, также являются более либеральными, нежели руководящие принципы ПРООН, которые требуют применять принцип осуществления для всех категорий расходов по проектам, за исключением расходов на приобретение оборудования (см. письмо ЮНФПА ADM/13/07 от 29 декабря 1987 года). Этот вопрос в настоящее время изучается ПРООН, которая занимается им в сотрудничестве с основными учреждениями-исполнителями. Кроме того, Комиссия вынесла этот вопрос на рассмотрение Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Как представляется, это тот самый случай, когда решения, которые в конечном итоге будут приняты в отношении расходов по проектам ПРООН, смогут быть распространены и на операции ЮНФПА (см. пункты 38 и 39, выше). Администрация согласилась изучить этот вопрос в тесной консультации с ПРООН с целью принять идентичные принципы и процедуры (инструкции для учреждений) для обеих этих организаций.

Структура шифров бюджетных ассигнований и отчетности по проектам

63. В инструкции UNFPA/19/Rev.13, приложение D, от 22 января 1986 года приводится структура шифров бюджетных ассигнований и отчетности по проектным расходам. Мы установили, что в ряде случаев положения инструкции расходятся с положениями справочника по шифрам счетов ПРООН-ЮНФПА, таблица 6 (последний пересмотр состоялся в апреле 1988 года), который был подготовлен для обеспечения надлежащих рамок. Особое сожаление вызывает тот факт, что эти расхождения вносят неясность в разбивку расходов на компоненты (персонал, оборудование), которая была приведена в справочнике. Вследствие этого разбивка расходов по проектам, на которой основывается таблица 3 финансовых ведомостей, может вызвать путаницу. К примеру, вспомогательные расходы по программам, исчисленные в отношении расходов по проектам, которые осуществляются ЮНФПА и финансируются за счет средств целевых фондов, относятся на счет бюджетной статьи "административный вспомогательный персонал", хотя эти две категории расходов являются абсолютно различными по своему характеру. В справочнике предусмотрена конкретная статья для вспомогательных расходов учреждений, в то время как такая статья не предусматривается в инструкции ЮНФПА. Расходы по типографским работам, как правило относимые на счет бюджетной статьи расходов по составлению докладов и типографским работам, могут также быть отнесены на счет статьи расходов по проведению заседаний и семинаров. В инструкции ЮНФПА также конкретно предусмотрено положение, в соответствии с которым расходы в связи с миссиями по оценке, проводимыми консультантами или персоналом, относятся на счет бюджетной статьи "путевые расходы", в то время как на счет бюджетной статьи "мероприятия по оценке" относятся лишь "расходы по индивидуальным консультациям и субподрядам". Однако мы установили, что практически во всех случаях, которые мы рассмотрели, все расходы по проведению миссий были отнесены на счет статьи "мероприятия по оценке". До сведения администрации были доведены и другие примеры. В заключение мы рекомендовали согласовать структуру шифров бюджетных ассигнований и отчетности по проектам с соответствующим разделом справочника ПРООН-ЮНФПА и предоставить пользователям подробные разъяснения. Администрация согласилась с этим и отметила, что новое издание инструкции будет приведено в соответствие со справочником шифров счетов и что "подробные административные инструкции будут подготовлены и изданы для оказания пользователям помощи в последовательном применении системы шифров".

Финансовое положение

Ликвидность

64. В 1987 году в результате увеличения доходов ЮНФПА (+11,5 процента), опережающего рост расходов (+6,4 процента), положение организации с денежной наличностью претерпело значительные изменения:

<u>В долларах США</u>	<u>31 декабря 1985 года</u>	<u>31 декабря 1986 года</u>	<u>31 декабря 1987 года</u>
Оперативный резерв	30 000 000	30 000 000	37 000 000
Остаток средств фонда общих ресурсов	7 555 709	15 489 054	24 062 609
Остатки средств целевых фондов	<u>2 822 208</u>	<u>2 430 926</u>	<u>3 707 583</u>
Итого	40 377 917	47 919 980	64 770 192

Объем средств оперативного резерва ретроактивно увеличился на 7 млн. долл. США, в результате чего в 1987 году был достигнут плановый коэффициент в 25 процентов от объема обязательств, предусмотренного Советом управляющих на 1995 год. В 1987 году объем ликвидных средств ЮНФПА увеличился на 35 процентов и составил по состоянию на конец года 46 процентов от объема общих расходов.

Инвестиционная политика

65. В период между 1986 и 1987 годами произошло резкое изменение валютного соотношения структуры инвестирования, как это указывается в таблице ниже, которая выведена из таблицы 5 и в которой приводится общий объем инвестиций, включая инвестиции, покрываемые из средств оперативного резерва и целевых фондов ЮНФПА.

Инвестиции ЮНФПА с разбивкой по валютам

	Конец 1986 года (в долл. США)	В процентах	Конец 1987 года (в долл. США)	В процентах
Доллары США	82 550 410	98,7	30 154,000	35,7
Японские иены	1 099 953	1,3	42 592 216	50,4
Германские марки	15 424	-	6 141 642	7,2
Нидерландские гульдены	-	-	5 563 441	6,6
Шведские кроны	14 137	-	101 548	0,1
Итого инвестиций	83 679 924	100	84 552 847	100

По состоянию на 31 декабря 1987 года инвестиции ЮНФПА в основном выражались в валютах, отличных от доллара США: японских иенах, немецких марках и нидерландских гульденах. Кстати сказать, изменения по состоянию на конец года были даже более значительными, чем это явствует из таблицы выше, поскольку а) оценка инвестиций в иенах занижена в результате использования оперативного обменного курса Организации Объединенных Наций, который не соответствовал рыночному курсу, и б) большая часть остатка наличных средств (6,9 млн. долл. США) хранилась в фунтах стерлингов (4,5 млн. долл. США) и швейцарских франках (2,2 млн. долл. США). Взносы, как правило, быстро переводятся в доллары и инвестируются в ценные бумаги в долларах США. Однако в 1987 году Казначейство Организации Объединенных Наций, которое распоряжается инвестициями от имени ЮНФПА и на основе решений, принятых администрацией, "отложило перевод инвестиций в доллары до тех пор, пока не изменится положение на валютном рынке, с тем чтобы получить максимальную курсовую прибыль в долларах США". В результате продолжения девальвации доллара США по отношению к основным валютам вплоть до конца 1987 года такая политика оказалась чрезвычайно прибыльной: прибыль от переоценки стоимости активов составила 3,3 млн. долл. США и могла достичь 7,4 млн. долл. США, если бы для целей

определения стоимости использовался рыночный обменный курс по состоянию на 31 декабря 1987 года. Однако следует отметить, что такая политика сопряжена со значительным риском потерь на изменении валютных курсов, поскольку основная часть расходов ЮНФПА по-прежнему выражается в долларах США. В случае сохранения этой политики мы настоятельно рекомендуем администрации установить и использовать необходимые механизмы и процедуры, предназначенные для устранения такого риска, и, в частности, рассмотреть возможность использования тех или иных способов для того, чтобы избежать потерь (срочные сделки, сделки с премией).

Распоряжение наличностью

66. В октябре 1987 года от двух государств-членов практически в полном объеме была получена вышеупомянутая сумма в размере 6,9 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 1987 года эта сумма все еще находилась в виде наличных средств и не приносила в этот период процентного дохода. Насколько нам удалось выяснить, это произошло в результате сложного характера разделения ответственности за наличность и инвестиции между ЮНФПА, Казначейством Организации Объединенных Наций и казначейством ПРООН. Как представляется, такое разделение ответственности полностью не ясно ни для одной из заинтересованных сторон. ЮНФПА предписывается переводить остатки своих наличных средств в "краткосрочные механизмы". Это является одной из причин, почему в 1987 году процентный доход увеличился по сравнению с 1986 годом лишь на 4,3 процента, в то время как общий объем наличных средств и инвестиций увеличился на 9,1 процента, а какого-либо значительного снижения уровня процентных ставок в 1987 году не отмечалось. В этой связи следует отметить, что приводимые в таблице 5 процентные ставки являются объявленными процентными ставками по состоянию на конец года и не дают представления о размере накопленных в течение года процентов по инвестициям. Поскольку по состоянию на 31 декабря 1987 года общий объем наличных средств и инвестиций составил 91,5 млн. долл. США, что составляет 65 процентов от общего объема расходов, представляется, что часть этой суммы могла быть инвестирована на более продолжительные сроки (т.е. более месяца), оставаясь при этом в рамках статьи краткосрочной категории механизмов, что предусмотрено в финансовом положении 13.5. В таком ракурсе, например, можно было бы рассматривать инвестирование средств оперативного резерва. В любом случае для определения размера приемлемого остатка средств, который можно было бы использовать для инвестирования, в ближайшие месяцы потребуются проведение тщательного планирования движения денежной наличности. В этой связи ЮНФПА, несомненно, еще многое предстоит сделать.

67. В заключение нашего обзора процесса управления инвестированием и наличностью мы рекомендовали централизовать этот процесс, который в настоящее время находится в ведении трех учреждений: ЮНФПА, Организации Объединенных Наций и ПРООН. Действительно, проведение разграничения между "инвестированием на самые короткие сроки", входящим в компетенцию казначейства ПРООН, и "краткосрочным инвестированием", входящим в компетенцию Казначейства Организации Объединенных Наций, не является ни в полной мере целесообразным, ни практически осуществимым. Мы считаем, что для выполнения этих функций было бы предпочтительнее иметь одно подразделение, действующее от имени администрации ЮНФПА и в тесной взаимосвязи с ней. В рамках общего соглашения о своих взаимоотношениях в области учета и финансирования, по которому в настоящее время ведутся переговоры между ЮНФПА и ПРООН, могли бы быть предусмотрены новые и более простые механизмы. Администрация отметила, что "ЮНФПА в настоящее время ведет с ПРООН переговоры относительно всех аспектов, касающихся казначейских операций, с целью выработки более простого механизма".

Контроль за исполнением бюджета

Процедура ассигнования

68. Исполнение бюджета следует контролировать посредством ассигнований. В соответствии с финансовым положением 2.2 предусматривается, что ассигнование санкционируется Директором-исполнителем, в то время как в соответствии с финансовым правилом 111.1а предусматривается, что начальник Отдела по финансовым, кадровым и административным вопросам "в начале каждого двухгодичного периода распределяет фонды". Однако на практике из пяти рекомендаций в отношении ассигнований, санкционирующих произведение расходов из средств бюджета на двухгодичный период, три исходили от заместителя начальника финансового отделения, а две - от начальника Отдела. Ввиду примата финансовых "положений" над "правилами" мы рекомендуем Директору-исполнителю делегировать полномочия распределения фондов начальнику Отдела. Администрация согласилась с этой рекомендацией, и эти полномочия были официально делегированы начальнику Отдела по финансовым, кадровым и административным вопросам.

69. Рекомендации об ассигнованиях, предоставленные в ходе двухгодичного периода 1986-1987 годов, не являются эффективным управленческим механизмом для контроля за бюджетными расходами по следующим причинам:

а) в соответствии с финансовым правилом 111.1а предусматривается, что начальник Отдела по финансовым, кадровым и административным вопросам "отвечает за то, чтобы все расходы в рамках бюджета на двухгодичный период, одобренного Советом управляющих, не превышали размера ассигнований". Однако документа с указанием бюджета на двухгодичный период, "одобренного Советом управляющих", не существует, даже в тех случаях, когда Совет предписывает значительные изменения в сметах, предоставляемых ему на утверждение, как это было со сметой на двухгодичный период 1986-1987 годов. Вследствие этого приходится исходить из того предположения, что сумма, приводимая в рекомендациях в отношении ассигнований, отражает сумму утвержденного бюджета на двухгодичный период;

б) рекомендации в отношении ассигнований предоставляются на каждый год двухгодичного периода, что не согласуется с практикой проведения контроля за расходами на двухгодичной основе;

с) санкционированный уровень расходов, указываемый системой контроля, которой располагает ЮНФПА, не всегда совпадает с размером ассигнованной суммы, в результате чего встает вопрос о действенности процедуры распределения фондов;

д) рекомендации в отношении ассигнований даются с разбивкой по бюджетным программам и, в рамках каждой программы, по отделам, однако они не согласуются с системой "основных статей расходов", предусмотренной в финансовом правиле 111.1а;

е) рекомендации в отношении ассигнований не охватывают штатное расписание, что предусмотрено в финансовом правиле 111.2. Следует отметить, что штатное расписание является реальным механизмом контроля за расходами, связанными с выплатами окладов сотрудникам.

70. Администрация выразила несогласие с тезисом, содержащимся в пункте 69а, выше, и отметила, что "в документе DP/1986/74 от 25 апреля 1986 года приводится разбивка Советом утвержденных ассигнований и содержатся предложения о пересмотре бюджета на двухгодичный период 1986-1987 годов. В документе DP/1987/41 от 16 апреля 1987 года

приводится разбивка утвержденных ассигнований по пересмотренному бюджету на двухгодичный период 1986-1987 годов". Мы не оспариваем этого утверждения, которое, на самом деле, подтверждает, что информация об утвержденных Советом ассигнованиях приводится лишь тогда, когда от Совета запрашивается информация о пересмотренных ассигнованиях. Пересмотр ассигнований происходит в апреле года, следующего за годом утверждения бюджета, т.е. по прошествии приблизительно четырех месяцев после того, как предоставляются рекомендации в отношении ассигнований, санкционирующие расходы из расчета выделенных средств. Поэтому мы вновь повторяем наше замечание о том, что "приходится исходить из того предположения, что сумма, приводимая в рекомендациях в отношении ассигнований, отражает сумму утвержденного бюджета на двухгодичный период". Кроме того, администрация прокомментировала замечания, приводимые в пункте 69d выше, указав в этой связи, что "распределение средств по программам и отделам производилось в соответствии с утвержденными Советом ассигнованиями. Следует отметить, что решение Совета управляющих очевидным образом аннулирует любое финансовое правило, сформулированное ранее администрацией ЮНФПА, и что правильно будет не следовать устаревшим финансовым правилам, а обновить их, дабы в полной мере отразить директивный мандат руководящего органа организации". Мы не можем согласиться с этим мнением администрации.

71. Ввиду этого мы рекомендуем следующее:

a) ассигнования должны выделяться до начала двухгодичного периода или в самом его начале, а также санкционировать разбивку максимального объема расходов, которые будут понесены в конкретный период времени, по программам и, в рамках каждой программы, по основным статьям расходов;

b) в первой рекомендации в отношении ассигнований, которая должна предоставляться после каждой бюджетной сессии Совета управляющих, следует указывать размер ассигнований, одобренных Советом;

c) структура "основных статей расходов", приводимая в рекомендации в отношении ассигнований, должна соответствовать структуре, приводимой в бюджетных документах, которые представляются Совету управляющих;

d) распределенные суммы, указываемые системой контроля, которой располагает ЮНФПА (они приводятся в докладе о "положении с ассигнованиями и расходами в рамках двухгодичного периода"), должны четко согласовываться с рекомендациями в отношении ассигнований, предоставляемыми начальником Отдела по финансовым, кадровым и административным вопросам, который является единственным должностным лицом, уполномоченным изменять размер распределенных средств. Для целей управления разбивка ассигнований в рамках системы контроля может быть, и фактически в настоящее время является, более подробной (трехзначный шифр статьей расходов), чем в рекомендациях в отношении ассигнований, однако на совокупном уровне рекомендаций в отношении распределения средств суммы, указанные в этих рекомендациях, и суммы, отраженные в системе контроля, должны быть идентичными;

e) ассигнования должны выделяться непрерывно на протяжении двухгодичного периода, при этом с учетом каждого ассигнования должны либо пересматриваться предыдущие суммы, либо увеличиваться санкционированные расходы, а окончательные ассигнования должны на 100 процентов покрывать санкционированные расходы в течение всего двухгодичного периода;

f) штатное расписание должно прилагаться к рекомендациям в отношении ассигнований и разбиваться в соответствии с формулой, предложенной в бюджетном документе, который представляется Совету управляющих на утверждение.

Администрация согласилась с этими рекомендациями и обязалась осуществить их в течение 1988 года.

72. Рекомендации в отношении ассигнований не распространяются среди всех заверяющих их сотрудников. Так, последний список заверяющих сотрудников, содержащийся в документе UNDP/ADM/87/77/Rev.2 от 9 февраля 1988 года, не был обновлен, с тем чтобы он мог отражать организационные изменения, произведенные Директором-исполнителем ЮНФПА и вступившие в силу 1 сентября 1987 года, или же назначение заверяющих сотрудников ЮНФПА в отделениях на местах, о чем свидетельствует включение расходов отделений на местах в бюджет на двухгодичный период с 1 января 1988 года. В список заверяющих сотрудников должны также быть внесены исправления с целью разъяснить распределение обязанностей между заверяющими сотрудниками ПРООН и ЮНФПА (см. бухгалтерскую книгу 2, часть IV, a и b).

Кадры

73. Штатное расписание, отражающее распределение должностей по отделам и группам (по крайней мере должностей категории специалистов), представляется Совету управляющих совместно с документом, содержащим бюджет на двухгодичный период, и одобряется или видоизменяется Советом. Для целей управления кадрами утвержденное штатное расписание должно отражаться в рекомендациях в отношении ассигнований, а кадровый сектор должен вести таблицу личного состава, отражающую реальную кадровую ситуацию (количество занятых и вакантных должностей с указанием продолжительности контрактов соответствующих сотрудников). В настоящее время ассигнования под штатное расписание не выделяются, а "официальная" таблица личного состава, которую ведет ПРООН, обновляется с опозданием в пять-шесть месяцев и не соответствует информации платежной документации, которую ведет центральная Группа платежных ведомостей Секретариата Организации Объединенных Наций. Таким образом обеспечение контроля за кадровой ситуацией отнимает много времени. Однако нам были предоставлены "неофициальные" материалы, которые ведутся кадровым сектором для обеспечения управления международными служащими. Поскольку этот неофициальный список постоянно обновляется, то для целей проведения ревизий трудно оценить ситуацию по состоянию на какой-либо прошедший отрезок времени, например по состоянию на конец двухгодичного периода. Поэтому мы рекомендуем время от времени готовить информацию о реальной штатной ситуации и обновлять досье сотрудников (например, каждый месяц или квартал).

74. В результате реорганизации организационных подразделений штаб-квартиры ЮНФПА, которая вступила в силу 1 сентября 1987 года, в конце 1987 года были произведены существенные изменения в утвержденном штатном расписании. Мы отметили, что такие изменения были произведены без их предварительного утверждения Советом управляющих или ККАБВ, что предусматривается в соответствии с финансовым положением 11.5. Однако мы отметили, что соответствующий запрос направлялся Совету управляющих в качестве составной части просьбы о выделении утвержденных ассигнований в рамках пересмотренной бюджетной сметы на двухгодичный период 1988-1989 годов, представленной ему на его июньской сессии 1988 года.

75. Наш подробный обзор положения с должностями сотрудников категории специалистов, набираемых на международной основе, продемонстрировал, что ряд сотрудников, занимающих финансируемые из регулярного бюджета штатные должности уровня С-4 и С-5, расходы по которым проводятся по статье административных служб и вспомогательных служб по программе (двухгодичного) бюджета, были назначены на должность в соответствии с правилами о персонале, номера которых начинаются с 200 (и были классифицированы на уровне М-5 или М-4). Однако правила о персонале

200.1-212.7 применимы к "сотрудникам по проектам", которые определяются в качестве "лиц, назначаемых для работы по проектам в рамках различных программ оказания технической помощи". Кроме того, в соответствии с разъяснениями, которые Директор-исполнитель предоставил в 1986 году в документе DP/1986/42, пункт 40, найм сотрудников в соответствии с правилами о персонале, номера которых начинаются с 200, оправдан лишь в штаб-квартире в рамках "проекта в связи с назначениями для работы в штаб-квартире", что неприменимо в отношении вышеупомянутых сотрудников. В этой связи следует отметить, что такое положение противоречит правилам о персонале и должно быть исправлено.

76. В отношении кадровых вопросов администрация выступила со следующими комментариями: "Кадровый сектор, штатное расписание которого в настоящее время вновь восстановлено на требуемом уровне, предоставляет на постоянной основе базу данных о кадровой ситуации, сопровождая ее соответствующими пояснениями. Неофициальные данные обновляются на регулярной основе, чем компенсируется задержка в получении от ПРООН официальных данных. Предпринимаются усилия для урегулирования краткосрочной проблемы набора на финансируемые за счет регулярного бюджета вакантные должности временных сотрудников в соответствии с правилами о персонале, номера которых начинаются с 200. Мы разделяем мнение о том, что в случае возникновения необходимости (например, когда Бюро по назначениям и повышению в должности уже одобрило назначения, но оформление формально еще не завершено) назначить сотрудников в соответствии с правилами о персонале, номера которых начинаются с 200, такие назначения в течение разумного периода времени должны регулироваться в соответствии с правилами о персонале, номера которых начинаются со 100".

Консультативные услуги

77. В своем докладе по счетам ЮНФПА за 1986 год Комиссия ревизоров подчеркнула необходимость укрепления кадрового сектора ЮНФПА. Проведенный нами обзор организации работы консультантов, которая входит в компетенцию кадрового сектора, приводит нас к мысли о необходимости и далее настаивать на выполнении этой рекомендации.

78. В 1987 году в целях более эффективной оценки и определения потребности в консультативных услугах и предоставления кадровому сектору возможности предпринимать своевременные действия было начато внедрение процедуры планирования в вопросах подбора консультантов. Однако внедрение этой процедуры было организовано плохо, и никакого реального планирования в 1987 году не предпринималось. Отсутствие планирования вызывает тем большее сожаление, что использование бюджетных средств для консультативных услуг осуществляется централизованно и это как раз одна из тех областей, в которых в ходе исполнения бюджета 1986-1987 годов ожидалось получение крупной экономии. Однако через процедуру распределения ассигнований обеспечить экономию не удалось, и пересмотренные ассигнования в размере 235 000 долл. США по этой статье расходов были полностью израсходованы в течение указанного двухгодичного периода.

79. Еще одно последствие отсутствия планового начала заключается в том, что соглашения о специальном обслуживании нередко заключаются по истечении того периода, к которому они относятся, или после начала согласованного рабочего периода. Из 40 рассмотренных досье 10 содержали контракты, заключенные задним числом. Кроме того, было обнаружено несколько случаев, когда консультанты продолжали работать по истечении установленного срока, ограниченного 12 месяцами (при этом использовалось продление срока контракта или подписание нового контракта

по истечении срока действия предыдущего контракта); об этих случаях было сообщено администрации. Наконец, в связи с предварительным удостоверением расходов на консультативное обслуживание необходимо отметить, что в ходе проверки мы обнаружили ряд случаев, когда эта основная функция финансового контроля не могла быть осуществлена должным образом либо потому, что предлагавшийся оклад не отражался в запросе, либо потому, что сотрудники кадровой службы увеличивали предлагавшийся оклад после утверждения расходов удостоверяющим должностным лицом. Эта процедура явно приводит к тому, что функция удостоверения лишается всякого смысла.

80. Выплата оговоренных с консультантами вознаграждений зависит от удостоверения запрашивающим подразделением того, что "выполнение работы было удовлетворительным". Мы обнаружили несколько случаев, когда работа консультантов оценивалась крайне низко и тем не менее им выплачивалась полная сумма оговоренного вознаграждения. Администрация объяснила, что оценка консультантов не влияет на договорное обязательство оплачивать оказанные услуги, если подразделение, привлекающее консультанта, выдает форму "Подтверждение для выплаты вознаграждения консультанту". Тем не менее мы вновь рекомендуем, чтобы, как предусмотрено в статье 3 соглашения о специальном обслуживании, консультанты, выполняющие работу на крайне низком уровне, не получали оговоренного полного вознаграждения.

81. По вопросам консультативного обслуживания администрация предоставила следующие комментарии: "В целях улучшения заблаговременного планирования этой работы администрацией и запрашивающими подразделениями будут изданы пересмотренные сводные руководящие положения о наборе консультантов. В настоящее время кадровый сектор на выборочной основе рекомендует откладывать/пересматривать сроки проведения консультаций, а не предпринимать действия по набору консультантов постфактум. Удостоверение запросов финансовым отделением осуществляется с целью указать кадровому сектору, что средства в предусмотренном (обычно максимальном) объеме в рамках соответствующих статей бюджетов, предусматривающих расходы на консультативное обслуживание, имеются. Объем фактических расходов (которые никогда не превышают максимальных уровней) становится известным после завершения назначений и тогда, когда вступает в силу обязательство по выплате гонораров, указанных в подписанном ССО. Мы твердо считаем, что договорное обязательство заключается в полной оплате работы консультантов, даже если качество "конечного продукта" может оказаться низким. Цель листка оценки консультанта заключается в том, чтобы оказать помощь а) запрашивающему подразделению при принятии в будущем решений по вопросу о выборе консультантов и б) кадровому сектору в деле предоставления рекомендации по поводу найма".

Эффективность с точки зрения затрат

82. Приводимая ниже таблица получена на основе финансовых ведомостей ЮНФПА и включает поправки, необходимые для учета изменений в форме представления ведомостей, происшедших за эти годы 4/; в ней также исправлены ошибки, уже отмеченные в настоящем докладе (см. пункты 33, 40, 48 и 49). В этой связи целесообразно отметить, что эту таблицу нельзя прямо сравнивать с документом DP/1988/40, составленным в мае 1988 года: в него не включены такие поправки, и цифры за разные годы нельзя считать полностью сопоставимыми.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 5G (A/42/5/Add.7), раздел II, пункт 45.

	<u>1985 год а/</u>	<u>1986 год а/ б/</u>	<u>1987 год б/</u>
	<u>Все цифры в долл. США</u>		
1. Расходы по программам (включая расходы на поддержку программ) с/	124 476 443	109 597 673	116 176 705
2. Расходы по программам (исключая расходы на поддержку программ)	115 229 220	101 283 847	107 066 878
3. Расходы на поддержку программ	9 247 223	8 313 826	9 109 827
4. Расходы на содержание отделений на местах	5 217 002	5 913 827	5 647 366
5. Бюджетные расходы (чистые) служб административного обслуживания и поддержки программ	12 695 836	16 255 333	18 760 337
6. Покрываемые за счет проектов расходы на персонал штаб-квартиры	6 500 000	611 500	0
7. Общие оперативные расходы (3+4+5+6)	33 660 061	31 094 486	33 512 530
A. Расходы на содержание отделений на местах + бюджетные расходы служб административного обслуживания и поддержки программ/ расходы по программам (4+5+6/1)	19,6 процента	20,8 процента	21,3 процента
B. Общие оперативные расходы/ расходы по проектам (7/2)	29,2 процента	30,7 процента	31,3 процента

а/ Суммы за 1985 и 1986 годы пересмотрены в соответствии с пунктом 45 доклада Комиссии ревизоров за 1986 год.

б/ Суммы за 1986 и 1987 годы пересмотрены в соответствии с пунктом 49 настоящего доклада.

с/ Исключая расходы, покрытые ЮНФПА за счет целевых фондов.

В строке В приведенной таблицы показано более значимое отношение оперативных расходов (административных расходов ЮНФПА и компенсируемых учреждениям расходов на поддержку программ) к расходам по программам. В 1985 году, а затем и в 1986 году

Совет управляющих предложил Директору-исполнителю поддерживать в течение двухгодичного периода 1986-1987 годов административные расходы и расходы на поддержку программ на минимальном уровне. В этой связи необходимо отметить, что отношение оперативных расходов к расходам по программам в течение этого двухгодичного периода устойчиво возрастало. Эта тенденция проявилась бы еще более рельефно, если бы, как отмечается ниже, была проведена более четкая граница между административными расходами и расходами по программам, поскольку, на наш взгляд, расходы, которые связаны с административным обслуживанием или поддержкой программ, все еще представляются в докладах как расходы по программам. Поэтому мы не можем согласиться с выраженным в документе DP/1988/34 мнением о том, что "как и в 1986 году, в 1987 году оперативные расходы вновь были сокращены".

83. Администрация указала, что "увеличение доли оперативных расходов может быть в значительной мере объяснено тем обстоятельством, что расходы по программам в течение двухгодичного периода 1986-1987 годов значительно снизились по сравнению с 1985 годом, и мы ожидали, что в 1988 году тенденции в сторону увеличения этой доли не будет". Кроме того, в связи с приведенной в пункте 82, выше, выдержкой из документа DP/1988/34 администрация подчеркнула, что "фактические оперативные расходы были ниже, чем сметные расходы, размеры которых были представлены Совету управляющих, а именно: на 1,3 млн. долл. США в 1986 году и на 0,5 млн. долл. США в 1987 году".

Разграничение расходов по программам и административных расходов

84. Разграничение расходов "по программам" и расходов на "административное обслуживание и поддержку программ" имеет чрезвычайно важное значение для объективного представления деятельности ЮНФПА в финансовой ведомости I. В последние годы было проведено более четкое различие между этими двумя категориями расходов. Однако анализ сложившегося положения показывает, что необходимо дальнейшее уточнение. Рассмотрев доклад Директора-исполнителя о проекте руководящих принципов для определения расходов по персоналу, связанных с осуществлением проектов и административным обслуживанием (DP/1986/42), Совет управляющих в июне 1986 года постановил (решение 86/35, пункт 8), что он должен ежегодно получать "подробную информацию об использовании средств по проектам для деятельности на уровне штаб-квартиры", включая, в частности, "четкое указание причин, по которым такие виды деятельности не могут финансироваться за счет бюджета на двухгодичный период", и что "бюджет на двухгодичный период должен содержать ориентировочный перечень предполагаемых услуг в рамках штаб-квартиры, финансируемых за счет проектов". При проведении ревизии мы обнаружили, что, хотя такие ориентировочные перечни и указывались "в предлагаемом новом формате для бюджета служб административного обслуживания и поддержки программ", представленном Совету управляющих и ККАБВ в 1986 году, ни пересмотренная смета на 1986-1987 годы применительно к 1987 году, ни первоначальная смета на 1988-1989 годы не включали никакого упоминания о финансируемых за счет проектов услугах в рамках штаб-квартиры. Однако в приложении к пересмотренной бюджетной смете на двухгодичный период 1988-1989 годов, представленном Совету управляющих в июне 1988 года, все же содержится информация о проектах, которые начали (или продолжали) осуществляться в 1988 году и которые предусматривают расходы на осуществление деятельности на уровне штаб-квартиры. Поскольку это выходило за рамки нашей ревизии, мы не в состоянии в настоящий момент прокомментировать, насколько полна информация, приведенная в этом приложении. Что касается ежегодного доклада Директора-исполнителя об использовании средств по проектам для деятельности на уровне штаб-квартиры, то в 1987 году подобного доклада представлено не было.

85. Вне зависимости от прогресса, который может быть достигнут в этом отношении, необходимо, по нашему мнению, чтобы администрация под руководством Совета управляющих сформулировала четкие руководящие положения, определяющие, что должно рассматриваться как расходы по программам, а что – как административные расходы и расходы на поддержку программ, которые должны предусматриваться в бюджете служб административного обслуживания и поддержки программ. В настоящее время в тех случаях, когда подобные руководящие положения существуют, они не всегда выполняются. Речь здесь идет о наборе критериев, который был предложен в 1986 году Директором-исполнителем в документе DP/1988/42, – критериев для определения того, какая деятельность на уровне штаб-квартиры может финансироваться за счет средств по проектам. Один из этих критериев заключается в том, что такая деятельность должна "четко отличаться от услуг, направленных на поддержку программ и носящих непрерывный характер" и осуществляться в течение "точно определенного периода времени". Однако такие обычные и не имеющие разового характера виды деятельности, как выпуск регулярных публикаций или развитие аудиовизуальных и информационных служб, в течение многих лет осуществлялись как деятельность по проектам под различными заголовками и номерами проектов (соответственно INT/82/P05 и INT/87/P04 в 1987 году). Другие регулярные мероприятия на уровне штаб-квартиры, осуществляемые частично за счет бюджетов по проектам, указаны в вышеупомянутом приложении к бюджету на 1988–1989 годы: деятельность Группы управленческой информации и исследования, ведущие к созданию процедур контроля за осуществлением многосторонних проектов в области народонаселения.

86. Если предположить, что в будущем бюджеты по проектам, предусматривающие расходы на уровне штаб-квартиры, будут четко определены, в руководящих положениях нужно далее рассмотреть вопрос о том, какие категории расходов могут покрываться за счет таких бюджетов по проектам. Теоретически это должно вытекать из детальной разбивки бюджета по проектам, но, к сожалению, дело не всегда обстоит таким образом. Примером этого являются путевые расходы персонала. Бюджет проекта INT/87/P04 (аудиовизуальные и информационные службы) включает в себя статью "поездки отдельных журналистов" (это единственная статья в бюджете по проекту, связанная с поездками). Однако путевые расходы нескольких постоянных сотрудников штаб-квартиры, в т.ч. начальника отдела информации и внешних сношений, покрывались в 1987 году за счет бюджета по этому же проекту. Кроме того, можно привести такой пример существующих в настоящее время неопределенных моментов: когда начальник этого отдела сопровождал Директора-исполнителя ЮНФПА во время его поездки в Пекин для участия в работе Азиатского форума парламентариев, а также в Дели для консультаций с правительством Индии в сентябре 1987 года, 60 процентов его путевых расходов были покрыты за счет проекта INT/78/P04, а оставшиеся 40 процентов – за счет административного бюджета, тогда как путевые расходы Директора-исполнителя были (и, на наш взгляд, правильно) полностью отнесены на счет административного бюджета. Такое различие в бухгалтерских проводках не поддается разумному объяснению. Еще один пример – проект GL0/75/P30 (финансируемые ЮНФПА миссии по проведению оценок финансируемых ЮНФПА программ в области народонаселения), в котором предусмотрены, в частности, путевые расходы сотрудников сектора оценок. Администрация объяснила, что такие путевые расходы относились на счет этого проекта только тогда, когда от сотрудников сектора оценок требовалось вести работу по оценке в дополнение к той, которая выполнялась учреждениями-исполнителями. В таких случаях вся сумма расходов миссии по оценке покрывается за счет этого проекта. Однако после того, как были выявлены другие виды путевых расходов, которые были покрыты за счет этого проекта, администрация объяснила, что это были случайные ошибки.

87. Таким образом, мы настаиваем на необходимости выработать четкие и точные руководящие положения для определения того, какие расходы относятся к программам, а какие – к административному обслуживанию и поддержке, и на необходимости их последовательного применения из года в год для обеспечения объективного отражения операций ЮНФПА в финансовых ведомостях.

88. Что касается разграничения административных расходов и расходов по программам, то администрация предложила следующие комментарии:

"Одной из основных причин существования "серой зоны" является то, что ЮНФПА иногда бывает вынужден дополнять поддержку основных программ, которую обеспечивают учреждения-исполнители. В первую очередь это относится к мероприятиям в технической области и в области оценки. Еще одной причиной является то обстоятельство, что ЮНФПА призван вести широкую разъяснительную работу, которую, как показывает опыт, часто лучше всего выполняет сам ЮНФПА, а не исключительно другие организации, которые используют средства ЮНФПА. Мы считаем, что в проекте руководящих положений для определения расходов по персоналу, связанных с проектами и с административным обслуживанием (DP/1986/42), который Совет управляющих с удовлетворением принял к сведению, этот вопрос учтен должным образом. Однако верно и то, что ЮНФПА до сих пор в полной мере не отреагировал на требования к отчетности, содержащиеся в пункте 8 решения 86/35 Совета. В соответствии с этим решением ЮНФПА должен представлять доклады дважды: первый – при представлении сметы расходов по бюджету АОПП в ориентировочной форме и второй, подробный доклад – в конце каждого года – о фактическом использовании средств по проектам для деятельности на уровне штаб-квартиры. Как вытекает из текста этого решения, последнее требование к отчетности относится главным образом к кадровому обеспечению. Ввиду того, что представлявшиеся в прошлом доклады по этому вопросу были неадекватными, мы решили представить в приложении к пересмотренной бюджетной смете на 1988–1989 годы (DP/1988/39) не только ориентировку о предполагаемых мероприятиях по проектам на уровне штаб-квартиры, но и довольно подробную информацию обо всех проектах, которые могут представлять интерес в этом отношении. Таким образом, в этом приложении приводится описание направлений, которые, по нашему мнению, должны считаться связанными с проектами. На наш взгляд, четкие руководящие положения, которые осуществляются при активном участии Совета управляющих, существуют. В то же самое время критерии, определенные в руководящих положениях, необходимо применять, руководствуясь здравым смыслом. Таким образом, хотя критерий, в соответствии с которым деятельность может называться "проектом" в том случае, если она завершается в течение "точно определенного периода времени" и является в целом правильным, он, по всей видимости, не может относиться к разъяснительной деятельности, которая определено является частью программного мандата ЮНФПА и которая носит непрерывный характер. Очевидно, что то или иное мероприятие по программе, предусматривающее выпуск регулярных публикаций, не утрачивает своего программного характера просто потому, что оно рассчитано на неопределенный период времени. Мы не усматриваем проблемы в том, какие категории расходов могут покрываться за счет бюджетов по проектам, поскольку они определяются характером проекта и поскольку в принципе любой проект может включать любую категорию расходов. Однако ревизоры правильно указали на то, что критерии для покрытия путевых расходов должны быть разработаны детальнее, в первую очередь применительно к тем случаям, когда оправданно покрытие расходов как за счет бюджета по проекту, так и за счет административного бюджета. Расхождения в этом вопросе, как справедливо отмечают ревизоры, действительно привели к ошибкам".

Разрешение на выделение средств на проекты

89. В своем докладе о счетах ЮНФПА за 1986 год Комиссия выразила мнение о том, что ни одну из концепций, используемых для финансового планирования и утверждения финансового обеспечения, а именно: "полномочия на утверждение" и "программный максимум", нельзя рассматривать как соответствующую требованиям финансовых положений и правил организации (статьи VII и VIII). Комиссия отметила также, что действующие процедуры выдачи разрешения на выделение средств на проекты являются запутанными и могут приводить к ошибкам. В частности, как представлялось:

- a) концепцию "программного максимума" следовало бы определить и последовательно использовать в каждом последующем финансовом периоде;
- b) программный максимум должен утверждаться Советом управляющих до начала года, на который он рассчитан;
- c) определенный уровень ассигнований по проектам на каждый новый год в соответствии с рабочим планом должен утверждаться Советом управляющих. Этот уровень составлял бы основу для мероприятий по планированию программ и обязательств по проектам. Эта сумма должна быть ограничена расходами по программе, поскольку административные расходы предусматриваются отдельно в рамках ассигнований по бюджету на двухгодичный период;
- d) финансовые положения и правила должны быть соответствующим образом пересмотрены (в частности, правило 7.3, которое устарело в связи с утверждением нового формата бюджета административного обслуживания и поддержки программ).

Цель таких рекомендаций заключается в том, чтобы придать большую ясность финансовым полномочиям, которыми наделен Директор-исполнитель, и предоставить Совету управляющих возможность проводить в любое время сопоставление смет и фактических расходов. Администрация согласилась с мнением Комиссии о том, что нынешние процедуры не соответствуют финансовым положениям и правилам, и в частности требованию, согласно которому "утвержденный уровень ассигнований по проектам на каждый год" должен утверждаться Советом управляющих. Администрация указала также, что размер ассигнований на проекты не будет превышать утвержденного программного максимума на конец года, но он может быть превышен "в течение года". В этой связи мы можем только подчеркнуть, что, согласно финансовому правилу 108.1b, ассигнования все же "никогда не должны превышать" разрешенный уровень. Доклад Директора-исполнителя Совету управляющих о плане работы на 1987-1992 годы (документ DP/1988/34) содержит изменения, введенные администрацией, относительно:

- a) определения "программного максимума";
- b) сроков утверждения программного максимума;
- c) определения "полномочий на утверждение программ", испрашиваемых у Совета;
- d) метода расчета объема таких полномочий на каждый следующий год, охватываемый планом работы.

Администрация согласилась также с рекомендацией Комиссии о том, что такие изменения должны быть включены в финансовые положения и правила ЮНФПА, и обязалась провести соответствующий пересмотр этих положений и правил.

Расходы по проектам

Индекс использования ресурсов

90. В своем докладе о счетах ЮНФПА 1986 года Комиссия отметила, что приведенные в таблице 8 (неиспользованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1987 года) цифры были взяты за основу для подсчета нормы реализации, или "нормы расходов по проектам (расходы, поделенные на ассигнования)", и составления отчетности по этому показателю. Комиссия отметила также, что такое использование этой информации является ошибочным, поскольку ассигнования, указанные в таблице 8, представляют собой ассигнования на конец года, которые в течение последней части года сокращались и "перераспределялись" на будущие годы. Администрация согласилась с этим замечанием и высказала мысль о том, что более наглядным был бы другой показатель, например: отношение расходов на конец года к наличным ресурсам, которые могут быть использованы на цели расходов по проектам. Приветствуя эту идею, Комиссия все же отметила, что независимо от того, какой показатель в конечном счете будет выбран для целей информирования Совета управляющих, большое внимание следует уделить его определению и последовательному использованию, поскольку изменение его составных элементов вполне может привести к значительным расхождениям в сообщаемых цифрах. Ниже в качестве примера приводится несколько вариантов расчета отношения расходов к ресурсам, которые могли бы быть использованы применительно к 1987 году:

В процентах

a) норма расходов по проектам: расходы, поделенные на ассигнования на проекты на конец года (таблица 8)	80,02
b) норма использования ресурсов: расходы, поделенные на фактически имеющиеся программируемые ресурсы по состоянию на:	
апрель 1987 года (126,5 млн. долл. США)	84,6
август 1987 года (132,6 млн. долл. США)	80,7
конец 1987 года	81,1
c) расходы, поделенные на общую сумму программируемых ресурсов (реальные программируемые ресурсы + утвержденное избыточное программирование = программный максимум) по состоянию на:	
апрель 1987 года (137,6 млн. долл. США)	77,8
август 1987 года (144,0 млн. долл. США)	74,3
конец 1987 года (144,0 млн. долл. США)	74,3

Наблюдение и контроль за расходами по проектам

91. В результате анализа выборки проектов, осуществляемых ЮНФПА, правительствами и неправительственными организациями, были выявлены случаи, когда расходы по состоянию на 31 декабря 1987 года превысили ассигнования на конец года на 5000 долл. США или более, несмотря на то, что общая сумма расходов не вышла за пределы ассигнований. В ряде случаев размеры перерасхода были довольно большими (самые крупные - 103 445 долл. США; 103 364 долл. США; и 74 408 долл. США). Штаб-квартира, где осуществлялось наблюдение за ходом осуществления проектов, не всегда могла дать разъяснения касательно такого перерасхода. Когда же перерасход объяснялся, то аргументация сводилась к ошибочному перераспределению ассигнований,

неправильной проводке расходов (см. пункт 61, выше) или большим задержкам с утверждением ассигнований. Однако вне зависимости от причин это свидетельствует о недостатках в контроле за расходами, поскольку, в соответствии с финансовым положением 10.2, расходы на отдельные проекты никогда не должны превышать ассигнования. По-видимому, в укреплении нуждается цепочка контроля за расходами на всех уровнях (бухгалтеров отделений на местах; удостоверяющих сотрудников; сотрудников, занимающихся финансовыми вопросами в территориальных отделах).

92. Осуществление утвержденного в июле 1987 года проекта INT/87/P25 (содействие осмыслению проблем в области народонаселения) было поручено одной из неправительственных организаций. Цель этого проекта заключалась в проведении разъяснительной кампании в связи с "Днем рождения 5-миллиардного жителя планеты". Наиболее важным компонентом этого проекта являлся выпуск на основе предоставленной ЮНФПА информации 300 экземпляров "демографических часов" на общую сумму 130 000 долл. США, которые намечалось ЮНФПА распространить среди выбранных им деятелей в различных странах. Контракт с производителем часов был подписан осуществляющей этот проект неправительственной организацией; он предусматривал, что платеж должен производиться этой неправительственной организацией "от имени ЮНФПА". Общая сумма расходов по утвержденному проекту составила 177 500 долл. США, однако в подписанном начальником отдела по программам письме указывалось, что общая сумма расходов составит 182 000 долл. США, из которых "177 500 долл. США будут выделены неправительственной организации, а остаток в размере 5000 долл. США останется у ЮНФПА на почтовые расходы". По оценкам, общая сумма почтовых расходов составила 10 810 долл. США. Однако неправительственная организация взяла на себя обязательство выплатить производителю часов всю причитающуюся сумму к 31 марта, т.е. задолго до того, как проект был утвержден. В результате ей пришлось получить у одного банка на срок с 1 апреля по 31 июля ссуду в размере 130 000 долл. США (переведенные ЮНФПА средства были получены 27 июля). 3 августа ЮНФПА получил телеграмму с требованием оплатить проценты по займу в размере 5950 долл. США. 11 августа 1987 года этот платеж был утвержден Председателем Консультативного комитета по обзору проектов и немедленно произведен по телеграфу. В связи с этим уместно сделать три замечания: а) неправительственная организация не имела полномочий на заключение соглашения "от лица ЮНФПА" до утверждения проекта; б) ЮНФПА не высказал никаких возражений против выплаты процентов, которые не были им санкционированы; и с) сумма 5950 долл. США была проведена по бюджетной статье "оборудование", тогда как это совершенно определенно не имело никакого отношения к оборудованию. По состоянию на 30 апреля 1988 года из 300 приобретенных часов 135 было направлено для их вручения представителям ЮНФПА в странах, 76 ожидали отправки выбранным получателям, 50 были вручены кадровым сотрудникам ЮНФПА или переданы отделением на местах и еще 34 осталось распределить.

93. Администрация дала следующие объяснения:

"Производство "демографических часов" ко "Дню рождения 5-миллиардного жителя планеты" было согласовано ныне покойным Директором-исполнителем ЮНФПА в ходе его последнего официального визита в Японию в 1986 году, когда он встретился с должностными лицами "ЮИСФР" и президентом "СЕЙКО-1". Президент "СЕЙКО-1" согласился также предоставить бесплатно людские ресурсы и технологию, необходимые для производства 300 "демографических часов". По завершении в начале 1987 года технико-экономического обоснования выпуска этих часов с прогнозом численности населения в 157 государствах-членах Организации Объединенных Наций (включая СССР и исключая Украинскую ССР и Белорусскую ССР) учреждение-исполнитель при активных консультациях с "СЕЙКО-1" и ЮНФПА подготовило документ по проекту. Однако безвременная кончина Директора-

исполнителя и последующая организационная трансформация привели к приостановлению процесса официального утверждения проекта. В то же время к производству "демографических часов" необходимо было приступить, поскольку они должны были быть готовы для распространения к 11 июля 1987 года, т.е. к дате, которая была определена как "День рождения 5-миллиардного жителя планеты". Проект был утвержден лишь в июле 1987 года, однако решение о начале производства основывалось на принципиальном согласии Директора-исполнителя, которое он дал в конце 1986 года "ЮИСФР" и "СЕЙКО-1". Это также объясняет, почему, рассмотрев требование о выплате процентов, ККОП его не отклонил. Мы считали, что выплата процентов (5950 долл. США) является частью расходов, связанных с производством "демографических часов", и поэтому мы провели их по статье "оборудование".

Имущество длительного пользования

94. В соответствии с принципами, содержащимися в финансовом правиле 114.16 и примечании 1d к финансовым ведомостям, ЮНФПА должен иметь три категории инвентарных описей имущества длительного пользования в штаб-квартире; имущества, выделенного отделениям на местах; и имущества, выделенного финансируемым ЮНФПА проектам (по меньшей мере до тех пор, пока вопрос, связанный с передачей такого имущества, не будет решен). В своем докладе 1986 года Комиссия отметила, что тогда ей не удалось проверить опись этого имущества, и рекомендовала, чтобы стоимость имущества длительного пользования была приведена в соответствующей таблице финансовых ведомостей. В ходе ревизии за 1987 год основное внимание мы сосредоточили на инвентарных описях имущества штаб-квартиры и отделений на местах. Были отмечены значительные улучшения в постановке учета товарно-материальных ценностей в штаб-квартире, хотя списка "пользующихся спросом" ценностей, как это подразумевается в примечании 1d к финансовым ведомостям, не ведется. В финансовых ведомостях 1987 года данные о таких товарно-материальных ценностях не приводятся. Хотя это официально и не требуется в соответствии с действующими финансовыми положениями и правилами, Комиссия вновь рекомендует, чтобы стоимость принадлежащего ЮНФПА имущества длительного пользования расписывалась по статьям и приводилась в соответствующей таблице финансовых ведомостей. Что касается инвентарных записей отделений на местах, то мы рекомендовали, чтобы одно и то же подразделение (административный отдел) отвечало за учет товарно-материальных ценностей отделений на местах и в штаб-квартире. В настоящее время этого нет, и существует необходимость унифицировать процедуры, связанные с организацией учета товарно-материальных ценностей отделений на местах, а также укрепить учет товарно-материальных ценностей и контроль за этим. Проведенный нами обзор инвентарных записей в двух отделениях на местах, которые мы посетили, показал, что они являются несколько отрывочными и далеко не полными. По состоянию на апрель 1988 года лишь меньше половины всех отделений на местах направили в штаб-квартиру копии своих инвентаризационных списков. Администрация обязалась выполнить приведенные выше рекомендации.

Замечания по вопросам, затронутым в докладе 1986 года

95. Замечания, касающиеся изменений, введенных в 1987 году во исполнение основных рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии 1986 года, приводятся в соответствующих разделах настоящего доклада. Администрация выполнила эти рекомендации, за исключением случаев, упомянутых в пунктах 59, 77, 84, 90 и 94, выше.

Выражение признательности

96. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, его сотрудникам и персоналу за сотрудничество и содействие с их стороны.

Андрэ ШАНДЕРНАГОР
Старший председатель
Контрольно-ревизионного
управления Франции

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

Эуфемии ДОМИНГО
Председатель Комиссии
ревизоров Филиппин

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие приложенные и надлежащим образом оформленные финансовые ведомости I-IV, а также соответствующие таблицы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1987 года. Наша проверка включала общий обзор процедур учета и такую ревизию бухгалтерских записей и других оправдательных документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах за исключением тех случаев, разъяснения по которым содержатся в пунктах 38, 43 и 46 нашего доклада.

По нашему мнению, за исключением представления расходов по программам и расходов на поддержку программ, финансовые ведомости надлежащим образом характеризуют финансовое положение организации на конец периода и результаты операций за истекший период.

Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с официально принятой политикой учета, которая применялась таким же образом, как и в предыдущий финансовый период. При этом, по нашему мнению, которое обосновывается в пунктах 38 и 62 нашего доклада, соответствующую политику в области учета следует согласовать с общепринятыми принципами учета. Произведенные операции соответствовали финансовым положениям и принятым решениям.

Андрэ ШАНДЕРНАГОР
Старший председатель
Контрольно-ревизионного
управления Франции

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

Эуфемии ДОМИНГО
Председатель Комиссии
ревизоров Филиппин

23 июня 1988 года

IV. УДОСТОВЕРЕНИЕ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

29 апреля 1988 года

Удостоверяю, что, насколько мне известно, в соответствии с информацией, которой я располагаю, и по моему убеждению, все основные операции правильно зафиксированы в бухгалтерских записях и должным образом отражены в приложенных финансовых ведомостях под номерами I-IV и вспомогательных таблицах под номерами 1-9.

М. Дуглас СТАФФОРД
Директор
Финансового отдела
Программы развития Организации
Объединенных Наций

V. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА

ВЕДОМОСТЬ I

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ
 Ведомость поступлений и расходов за год, закончившийся 31 декабря 1987 года
 (в долл. США)

1986 год	1987 год
ПОСТУПЛЕНИЯ	
Взносы правительств	
133 493 062	(таблица 1) 149 299 557
(248 299)	(таблица 1) (233 361)
465 647	(примечание 1с) (1 138 178)
133 710 410	147 928 018
1 073	3 737
6 314 210	8 118 602
140 025 693	156 050 357
РАСХОДЫ	
Расходы по программам	
89 601 623	(таблица 3) 92 395 086
11 984 450	(таблица 3) 14 592 475
101 586 073	106 987 561
8 725 877	9 086 538
5 913 827	(примечание 2) 5 642 366
15 866 571	(таблица 4) 18 760 337
21 780 398	24 402 703
132 092 348	140 476 802
7 933 345	15 573 555
ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ	

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ВЕДОМОСТЬ II

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

	1986 год	1987 год
АКТИВЫ		
Наличные средства		6 917 797
В конвертируемых валютах	162 153	(таблица 5)
Капиталовложения	53 679 924	(ведомость IV)
	<u>53 842 077</u>	54 470 644
Авансы и счета к получению		
В неконвертируемой валюте до получения		
кредита от ПРООН в долларах США	198 232	(примечание 3)
Оперативные средства, предоставленные		169 246
ЮНФПА учреждениям-исполнителям	2 782 125	(примечание 5)
Сумма, причитающаяся от ПРООН	420 081	4 068 819
Счета дебиторов и отсроченные		2 070 963
платежи	189 086	498 734
Начисленные проценты	<u>172 888</u>	<u>181 455</u>
	<u>3 762 412</u>	6 989 217
Задолженность правительств по взносам		
за текущий и предыдущие годы	1 531 655	(таблица 1 и
		примечание 4)
Инвестиции оперативного резерва	30 000 000	(таблица 5)
	<u>89 136 144</u>	<u>37 000 000</u>
		<u>99 707 327</u>

ВЕДОМОСТЬ II (продолжение)

1986 год			1987 год
ПАСИВЫ, РЕЗЕРВЫ И НЕИЗРАСХОДОВАННЫЕ РЕСУРСЫ			
Пассивы			
1 297 007	Счета к оплате	2 254 468	
1 836 669	Оперативные фонды, подлежащие выплате ЮФПА учреждениям-исполнителям	3 916 299	(примечание 5)
31 982 488	Непогашенные обязательства учреждений-исполнителей	28 766 368	(примечание 5)
6 100 000	Сумма, причитающаяся специальным программам в области народонаселения	-	(таблица 6)
<u>2 430 926</u>	Сумма, причитающаяся целевым фондам ПРООН	<u>3 707 583</u>	(таблица 7)
43 647 090		38 644 718	
30 000 000	Оперативный резерв	37 000 000	(примечание 6)
<u>15 489 054</u>	Неизрасходованный остаток общих ресурсов	<u>24 062 609</u>	(ведомость III)
<u>89 136 144</u>		<u>99 707 327</u>	

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ВЕДОМОСТЬ III

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость общих ресурсов по состоянию на 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

1986 год			1987 год
7 555 709	Остаток по состоянию на 1 января		15 489 054
<u>7 933 345</u>	Плюс: Превышение поступлений над расходами (поступлениями)	(ведомость I)	<u>15 573 555</u>
15 489 054			31 062 609
<u>—</u>	Минус: Перевод в оперативный резерв	(примечание 6)	<u>7 000 000</u>
<u>15 489 054</u>	Остаток по состоянию на 31 декабря	(ведомость II и примечание 7)	<u>24 062 609</u>

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

ВЕДОМОСТЬ IV

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Ведомость изменений в финансовом положении за год,
закончившийся 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

1986 год		1987 год
	ИСТОЧНИК СРЕДСТВ	
140 025 693	Общий объем поступлений за год (ведомость I)	156 050 357
-	Увеличение суммы оперативных средств, предоставленных учреждениям-исполнителям	2 079 630
<u>23 192 425</u>	Уменьшение суммы объявленных взносов, причитающихся с правительств	<u>284 189</u>
<u>163 218 118</u>	<u>Общий объем предоставленных средств</u>	<u>158 414 176</u>
	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ	
132 092 348	Общий объем расходов за год (ведомость I)	140 476 802
2 323 482	Уменьшение пассивов	7 082 002
85 991	Увеличение сумм к получению	289 229
461 499	Увеличение суммы средств, предоставленных ПРООН	1 650 882
4 174 428	Увеличение суммы оперативных средств, предоставленных учреждениям-исполнителям	1 286 694
-	Увеличение суммы оперативных резервных средств	<u>7 000 000</u>
<u>139 137 748</u>	<u>Общая сумма использованных средств</u>	<u>157 785 609</u>
<u>24 080 370</u>	<u>УВЕЛИЧЕНИЕ СУММЫ НАЛИЧНЫХ СРЕДСТВ И КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ</u>	<u>628 567</u>
29 761 707	Наличные средства и капиталовложения по состоянию на начало года <u>a/</u>	53 842 077
<u>24 080 370</u>	Увеличение суммы наличных средств и капиталовложений	<u>628 567</u>
<u>53 842 077</u>	Наличные средства и капиталовложения по состоянию на конец года <u>a/</u> (ведомость II)	<u>54 470 644</u>

Сопровождающие примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

a/ За исключением капиталовложений из оперативного резерва.

ТАБЛИЦЫ ФИНАНСОВЫХ ВЕДОМОСТЕЙ

ТАБЛИЦА 1

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Состояние объявленных добровольных взносов по состоянию на 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

Донор	Остаток, причитающийся на 31 декабря 1986 года за предыдущие годы	Дополнения и коррективы за 1986 и предыдущие годы	Объявленные взносы на 1987 год	Объявленные взносы на 1988 и последующие годы в местной валюте	в долл. США	Всего	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1987 года	Структура причитающейся остатка	
									за 1987 и предыдущие годы	на 1988 и последующие годы
Афганистан	2 000	-	2 000	-	2 000	6 000	4 000	2 000	-	2 000
Албания	-	-	1 571	11 000	1 571	3 142	1 571	1 571	-	1 571
Алжир	-	-	-	-	30 000	30 000	-	30 000	-	30 000
Ангولا	-	-	-	-	500	500	-	500	-	500
Антигуа и Барбуда	1 000	(1 000)	-	-	-	-	-	-	-	-
Австралия	-	-	165 900	650 000	448 276	614 176	165 900	448 276	-	448 276
Австрия	-	-	150 000	-	150 000	300 000	150 000	150 000	-	150 000
Багамские Острова	-	-	2 000	-	-	2 000	2 000	-	-	-
Бахрейн	-	-	-	-	56 000	56 000	-	56 000	-	56 000
Бангладеш	17 256	(30)	18 087	-	18 087	53 400	17 226	36 174	-	18 087
Барбадос	-	3 000	3 000	-	-	6 000	6 000	-	-	-
Бельгия	476 190	101 997	634 006	25 000 000	720 461	1 932 654	578 187	1 354 467	634 006	720 461
Бенин	-	-	-	-	500	500	-	500	-	500
Бутан	-	-	2 300	-	2 600	4 900	2 300	2 600	-	2 600
Боливия	15 000	-	5 600	-	5 000	25 600	-	25 600	-	5 000
Бразилия	-	-	10 000	-	10 000	20 000	10 000	10 000	-	10 000
Британские Виргинские Острова	-	-	500	-	-	500	500	-	-	-
Болгария	-	-	24 427	35 000	26 718	51 145	24 427	26 718	-	26 718
Буркина-Фасо	7 600	1 235	-	-	-	8 835	-	8 835	-	-
Бирма	-	-	7 353	50 000	7 937	15 290	7 353	7 937	-	7 937
Бурунди	4 838	246	-	-	-	5 084	-	5 084	-	-
Камерун	-	-	7 067	-	-	7 067	-	7 067	-	-
Канада	-	-	9 197 334	13 100 000	10 000 000	19 197 334	9 197 334	10 000 000	-	10 000 000
Центральная Африканская Республика	-	-	4 498	-	-	4 498	4 498 a/	-	-	-
Чили	-	-	5 000	-	5 000	10 000	-	10 000	-	5 000
Китай	-	-	550 000	-	600 000	1 150 000	550 000	600 000	-	600 000
Колумбия	39 608	-	40 000	-	40 000	119 608	79 842 b/	39 766	-	39 766
Коморские Острова	3 040	494	-	-	-	3 534	-	3 534	-	-
Конго	500	(500)	-	-	-	-	-	-	-	-
Кипр	-	-	750	-	750	1 500	750	750	-	750
Корейская Народно-Демократическая Республика	-	-	8 929	20 000	9 132	18 061	8 929	9 132	-	9 132

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

Донор	Остаток, причитающийся на 31 декабря 1986 года за 1986 и предыдущие годы	Дополнения и коррективы за 1986 и предыдущие годы	Объявленные взносы на 1988 и последующие годы в местной валюте		Объявленные взносы на 1987 год		Всего в долл. США	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1987 года	Структура причитающегося остатка		
			в долл. США	в местной валюте	в долл. США	в местной валюте				за 1987 и на 1988 и последующие годы	на 1988 и последующие годы	
Демократический Йемен	6 620	-	-	-	2 420	-	2 783	11 823	4 840	6 983	4 200	2 783
Дания	-	-	-	-	10 145 918	-	11 953 125	22 099 043	10 145 918	11 953 125	-	11 953 125
Доминика	500	500	-	-	-	-	-	1 000	1 000	-	-	-
Эквадор	22 000	-	-	-	22 000	-	22 000	66 000	-	66 000	44 000	22 000
Египет	-	-	-	-	139 333	-	85 113	224 446	139 333	85 113	-	85 113
Сальвадор	-	-	-	-	5 000	-	-	5 000	5 000	-	-	-
Фиджи	-	-	-	-	1 918	-	1 325	3 243	1 918 a/	1 325	-	1 325
Финляндия	-	-	-	-	7 943 513	-	10 243 902	18 187 415	7 943 513	10 243 902	-	10 243 902
Франция	-	-	-	-	360 656	-	389 381	750 037	360 656	389 381	-	389 381
Германия, Федеративная Республика	-	-	-	-	22 007 531	-	23 696 970	45 704 501	22 007 531	23 696 970	-	23 696 970
Гана	-	-	-	-	5 000	-	5 000	5 000	5 000	5 000	-	5 000
Греция	-	-	-	-	5 000	-	5 000	10 000	5 000	5 000	-	5 000
Гватемала	1 923	38	-	-	5 000	-	-	6 961	6 961	6 961	6 961	-
Гайана	500	(500)	-	-	421	4 830	484	905	-	905	421	484
Гондурас	-	-	-	-	10 000	20 000	10 000	20 000	10 000	10 000	-	10 000
Венгрия	5 200	-	-	-	14 607	1 000 000	20 833	35 440	14 607	20 833	-	20 833
Исландия	-	-	-	-	2 600	100 000	2 685	10 485	5 200	5 285	2 600	2 685
Индия	-	-	-	-	465 116	6 000 000	465 116	930 232	465 116	465 116	-	465 116
Индонезия	150 000	-	-	-	150 000	150 000	450 000	300 000	150 000	-	15 000	-
Ирак	40 322	(40 322)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Италия	-	-	-	-	2 316 602	4 000 000 000	3 265 306	5 581 908	2 316 602	3 265 306	-	3 265 306
Ямайка	1 832	-	-	-	1 832	10 000	1 832	5 496	5 477 a/b/	19	-	19
Япония	-	-	-	-	36 200 000	-	-	36 200 000	36 200 000	-	-	-
Иордания	-	-	-	-	22 000	-	22 000	44 000	22 000	22 000	-	22 000
Кения	8 283	(342)	-	-	2 647	45 000	2 647	13 235	-	13 235	10 588	2 647
Кувейт	25 000	-	-	-	-	-	5 000	30 000	-	30 000	25 000	5 000
Лаосская Народно-Демократическая Республика	-	-	-	-	500	-	500	1 000	-	1 000	500	500
Лесото	1 261	146	-	-	1 379	2 800	1 421	4 207	2 786	1 421	-	1 421
Либерия	3 000	-	-	-	50 000	-	2 000	55 000	-	55 000	53 000	2 000
Люксембург	20 953	4 407	-	-	9 865	500 000	14 409	49 634	9 817	39 817	25 408	14 409
Мадагаскар	14 227	-	-	-	5 000	-	-	19 227	3 473	15 754	15 754	-
Малави	-	-	-	-	661	1 500	711	1 372	661	711	-	711
Малайзия	-	-	-	-	15 000	-	15 000	30 000	-	30 000	15 000	15 000
Мальдивские Острова	-	-	-	-	871	-	1 000	1 871	871	1 000	500	1 000
Мали	500	-	-	-	-	-	-	500	-	500	-	-
Мальта	-	-	-	-	564	-	-	564	-	-	-	-
Мавритания	4 000	(4 000)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Мексика	-	-	-	-	442	10 000 000	4 167	4 609	4 167 b/	442	442	-
Монголия	-	-	-	-	556	1 700	599	1 155	556	599	-	599
Марокко	4 000	-	-	-	4 000	-	6 000	14 000	4 000	10 000	4 000	6 000
Непал	-	-	-	-	3 750	-	-	3 750	3 750 a/	-	-	-

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

Донор	Остаток, причитающийся на 31 декабря 1986 года за 1986 и предыдущие годы	Дополнения и коррективы за 1986 и предыдущие годы	Объявленные взносы на 1987 год	Объявленные взносы на 1988 и последующие годы в местной валюте	в долл. США	Всего	Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1987 года	Структура причитающейся остатка за 1987 и на 1988 и последующие годы	
									годы	годы
Нидерланды	-	-	17 929 138	46 200 000	24 705 882	42 635 020	17 929 138	24 705 882	-	24 705 882
Новая Зеландия	-	-	210 350	-	-	210 350	210 350	-	-	-
Нигер	-	-	1 429	-	1 500	2 929	1 429	1 500	-	1 500
Норвегия	-	-	15 871 529	112 700 000	17 472 868	33 344 397	15 871 529	17 472 868	-	17 472 868
Оман	-	-	-	-	-	10 000	-	10 000	10 000	-
Пакистан	-	-	316 800	-	-	316 800	316 800	818	-	818
Панама	-	-	1 500	1 500	1 500	5 500	3 000	2 500	1 000	1 500
Панама-Новая Гвинея	-	167	-	-	-	1 705	-	1 705	1 705	-
Парагвай	-	-	15 000	-	-	75 000	30 000	45 000	45 000	-
Перу	-	-	-	-	-	25 000	-	25 000	25 000	-
Филиппины	-	-	63 782	1 300 000	63 756	127 538	65 834 а/б/	61 704	-	61 704
Польша	-	-	6 897	2 300 000	7 419	14 316	6 897	7 419	-	7 419
Португалия	-	-	20 000	-	23 000	83 000	40 000	43 000	20 000	23 000
Корейская Республика	-	-	44 791	-	50 000	94 791	44 791	50 000	-	50 000
Румыния	-	-	-	60 000	4 286	4 286	-	4 286	-	4 286
Руанда	-	-	1 000	-	1 150	2 150	1 000	1 150	-	1 150
Сент-Китс и Невис	-	883	889	-	1 000	2 922	883	2 039	1 039	1 000
Сент-Люсия	-	-	-	-	-	500	-	500	500	-
Саудовская Аравия	-	-	30 000	-	30 000	60 000	30 000	30 000	-	30 000
Сенегал	-	-	5 000	-	5 000	129 253	-	129 253	124 253	5 000
Сейшельские Острова	-	-	400	-	300	700	700 б/	-	-	-
Сьерра-Леоне	-	(4 967)	-	-	-	109	-	109	109	-
Сингапур	-	(7 500)	-	-	-	-	-	-	-	-
Соломоновы Острова	-	-	-	-	-	1 500	-	1 500	1 500	-
Сомали	-	(11)	1 010	100 000	1 010	2 131	343	1 778	778	1 010
Испания	-	(60 000)	153 534	23 000 000	205 357	358 891	153 534	205 357	-	205 357
Шри-Ланка	-	-	10 000	-	10 000	20 000	10 000	10 000	-	10 000
Судан	-	(255 000)	25 510	-	25 000	61 344	25 510	35 834	10 834	25 000
Швеция	-	-	11 691 526	75 000 000	12 396 694	24 088 220	11 691 526	12 396 694	-	12 396 694
Швейцария	-	-	3 921 569	6 600 000	4 852 941	8 774 510	3 921 569	4 852 941	-	4 852 941
Сирийская Арабская Республика	-	2 213	2 213	-	-	4 426	4 426	-	-	-
Тайланд	-	-	48 400	-	50 000	98 400	48 400	50 000	-	50 000
Того	-	-	10 601	3 000 000	10 601	21 202	-	21 202	10 601	10 601
Тунис	-	-	19 897	15 972	19 940	39 837	19 658 а/	20 179	239	19 940
Турция	-	-	20 000	-	20 000	40 000	20 000	20 000	-	20 000
Уганда	-	-	-	300 000	5 000	50 000	-	50 000	45 000	5 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	-	8 090 806	5 250 000	9 459 459	17 550 265	8 090 806	9 459 459	-	9 459 459
Объединенная Республика Танзания	-	-	4 167	500 000	6 944	11 111	-	11 111	4 167	6 944
Уругвай	-	14 400	-	-	-	14 400	14 400	-	-	-
Вьетнам	2 166	(2 166)	1 500	-	1 500	3 000	-	3 000	1 500	1 500

ТАБЛИЦА 1 (продолжение)

Донор	Остаток, причитающийся на 31 декабря 1986 года за 1986 и предыдущие годы	Дополнения и коррективы за 1986 и предыдущие годы	Объявленные взносы на 1987 год	Объявленные взносы на 1988 и последующие годы в местной валюте		Полученные платежи	Невыплаченные взносы по состоянию на 31 декабря 1987 года		Структура причитающейся остатка на 1987 и на 1988 и последующие годы
				в долл. США	в долл. США		в долл. США	в долл. США	
Йемен	46 850	(30 000)	2 850	2 850	22 550	10 310	12 240	9 390	2 850
Югославия	-	-	945	-	945	945	-	-	-
Замр	2 000	-	19 500	1 000	22 500	-	22 500	21 500	1 000
Замбия	250	259	-	-	509	-	509	509	-
Зимбабве	1 500	(63)	-	4 400	4 072	-	4 072	1 437	2 635
Всего	<u>1 531 655</u>	<u>(233 361)</u>	<u>149 299 557</u>	<u>131 969 433</u>	<u>282 567 284</u>	<u>149 358 951</u>	<u>133 208 333</u>	<u>1 247 466</u>	<u>131 960 867</u>

(Ведомость I)

(Ведомость II и примечание 4)

а/ В том числе следующие суммы, полученные в 1986 году в качестве выплаты объявленных на 1987 год взносов:

Центральноафриканская Республика
Фиджи
Фиджи
Ямайка
Непал
Филиппины
Тунис

	В местной валюте	Эквивалентная сумма в долл. США
	-	4 498
	2 000	1 770
	-	148
	-	1 360
	-	3 750
	-	8 424
	-	<u>45</u>
		<u>19 995</u>

б/ В том числе следующие суммы, полученные в 1987 году в качестве выплаты объявленных на 1988 год взносов:

Колумбия
Ямайка
Ямайка
Мексика
Филиппины
Сейшельские Острова

	-	234
	3 274	600
	-	1 213
	10 000 000	4 167
	-	2 052
	-	<u>300</u>
		<u>8 566</u>

ТАБЛИЦА 2

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Прочие поступления и расходы за год, закончившийся 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

1986 год		1987 год
4 180 672	Процентные поступления от инвестиций	4 360 170
449 166	Прочие чистые поступления со счетов учреждений-исполнителей	401 061
1 430 663	Чистые коррективы с учетом ревальвации валют и доходы/убытки от колебаний валютных курсов	(примечание 1с) 3 310 245
148 385	Экономия от погашения обязательств предыдущего двухгодичного периода	-
<u>105 324</u>	Прочие чистые поступления	<u>47 126</u>
<u>6 314 210</u>	Итого чистые поступления	(ведомость I) <u>8 118 602</u>

ТАБЛИЦА 3

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Расходы учреждений и неправительственных организаций в 1987 году
(в долл. США)

	Подготовка			Итого	Расходы на			
	Расходы по персоналу	Субпод-ряды	кадров (стипендии) и материалы		Подготовка	поддержку программ	Всего	
Организация Объединенных Наций (программа работы)	677 295	59 367	20 045	29 320	14 312	800 339	100 794	901 133
Организация Объединенных Наций (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)	6 517 140	127 577	3 161 028	4 854 508	758 385	15 418 638	2 004 042	17 422 680
ЭКЕ	268 174	(4 000)	19 355	12 428	1 368	297 325	38 652	335 977
ЭСКАТО	785 973	370 092	358 254	71 819	84 709	1 670 847	217 212	1 888 059
ЭКЛАК	1 044 719	-	39 468	-	38 134	1 122 321	145 901	1 268 222
ЭКА	2 096 997	2 967	441 377	80 791	292 525	2 914 657	378 927	3 293 584
ЭСКЗА	439 221	-	58 610	45 259	16 273	559 363	72 717	632 080
МОТ	4 135 233	179 437	1 221 562	741 770	438 824	6 716 826	873 187	7 590 013
ФАО	1 450 849	234 864	216 739	34 617	58 624	1 995 693	204 323	2 200 016
ЮНЕСКО	2 815 617	540 737	1 239 229	809 147	585 557	5 990 287 а/	689 578 б/	6 679 865
ВОЗ	4 712 640	3 934 029	5 667 010	6 939 806	849 872	22 103 357	2 483 436	24 586 793
ЮНИСЕФ	141 313	-	-	302 740	26 511	470 564	-	470 564
ЮНИДО	32 907	-	2 529	-	-	35 436	4 607	40 043
Правительства	3 669 308	3 387 629	3 878 438	9 205 712	1 132 876	21 273 963	1 063 713	22 337 676
ЮНФПА	1 995 517	445 624	1 034 575	5 829 998	970 408	10 276 122	290 442	10 566 564
ПРООН, Управление по осуществлению проектов	195 826	48 272	305 433	170 742	29 075	749 348	79 502	828 850
Всего по учреждениям	30 978 729	9 326 595	17 663 652	29 128 657	5 297 453	92 395 086 с/	8 647 033	101 042 119
Неправительственные организации	2 757 152	2 664 423	3 197 129	4 558 525	1 415 246	14 592 475 с/	439 505	15 031 980
	33 735 881	11 991 018	20 860 781	33 687 182	6 712 699	106 987 561	9 086 538 с/	116 074 099

(таблица 8)

а/ Сокращены на 79 317 долл. США в связи с корректировкой расходов по программам за предыдущий год.

б/ Сокращены на 23 289 долл. США в связи с корректировкой расходов по программам за предыдущий год.

с/ Ведомость I.

ТАБЛИЦА 4

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Бюджетные ассигнования и расходы за двухгодичный период 1986-1987 годов
(в долл. США)

	Ассигнования на 1986-1987 годы		Расходы в 1986-1987 годах		Свободный от обязательств остаток по состоянию на 31 декабря 1987 года
	Предполагаемая сумма кредита и по-ассигнования	Чистые ассигнования	Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря 1987 года	Валовая сумма расходов в 1986-1987 годах	
Программа					
I. Исполнительное руководство и управление	4 264 100	4 264 100	4 283 776	227 697	4 511 473
II. Административное обслуживание и вспомогательное обслуживание в области информации	12 670 900	2 000 000	10 670 900	107 035	10 651 296
III. Планирование, оценка и контроль за осуществлением программ	18 447 700	2 000 000	16 447 700	265 642	14 908 601
IV. Поддержка на местах и поддержка программ	4 917 700	-	4 917 700	132 380	4 555 538
	40 300 400	4 000 000	36 300 400	732 754	34 626 908 а/
			37 320 470	4 555 538	1 673 492
			4 423 158	3 426 316 а/	
			4 283 776	4 511 473	(247 373) б/

а/ В результате завышения данных по кредитам и поступлениям, полученных в 1986 году, общая сумма кредитов и поступлений, полученных в 1986-1987 годах оказалась завышенной на 388 762 долл. США, а чистая сумма поступлений заниженной на ту же сумму. Фактическая сумма бюджетных расходов за двухгодичный период составляет 35 015 670 долл. США, при этом в 1986 году были понесены расходы на сумму 16 255 333 долл. США, а в 1987 году - на сумму 18 760 337 долл. США.

б/ В соответствии с предоставленными Совету управляющих на его тридцать третьей сессии полномочиями в размере (решение 86/35) Директор-исполнитель просил согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на перечисление 247 373 долл. США из ассигнований на программу III (планирование, оценка и контроль за осуществлением программ) для покрытия этого перерасхода средств.

ТАБЛИЦА 5

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Капиталовложения по состоянию на 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

Вид капиталовложений	Валюта	Процентная ставка	Сумма
Текущие счета	марки ФРГ	различная	210 488
	японские иены	различная	207 031
	нидерландские гульдены	различная	5 563 441
	шведские кроны	различная	<u>101 548</u>
			6 082 508
Процентные счета	доллары Соединенных Штатов	6,3750	<u>4 704 000</u>
Счета по срочным вкладам	марки ФРГ	3,6250	5 931 154
	японские иены	5,0000	24 562 963
	японские иены	5,0000	10 414 815
	японские иены	4,9000	7 407 407
	доллары Соединенных Штатов	7,3750	450 000
	доллары Соединенных Штатов	7,0000	10 000 000
	доллары Соединенных Штатов	7,9375	<u>15 000 000</u>
			<u>73 766 339</u>
	Итого		<u><u>84 552 847</u></u>
Включая:			
	Общие ресурсы		43 018 847
	Целевые фонды		<u>4 534 000</u>
		(ведомость II)	47 552 847
	Оперативный резерв	(ведомость II)	<u>37 000 000</u>
			<u><u>84 552 847</u></u>

ТАБЛИЦА 6

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Состояние взносов правительств для специальных программ в области
народонаселения на 31 декабря 1987 года
 (в долл. США)

	Международная федерация планируемого рождаемости	Совет по народонаселению	Международный союз по научным исследованиям в области народонаселения	Международный комитет по руководству осуществлением программ в области народонаселения	Итого
Остаток, причитающийся специальным программам в области народонаселения по состоянию на 1 января 1987 года	6 100 000	-	-	-	6 100 000
Взносы, полученные от правительств в 1987 году					
Япония	12 730 000	-	-	-	12 730 000
Нидерланды	2 000 937	73 332	73 332	-	2 147 601
Норвегия	-	88 853	88 853	59 236	236 942
	20 830 937	162 185	162 185	59 236	21 214 543
Минус: Переведенные суммы	20 830 937	162 185	162 185	59 236	21 214 543
Остаток, причитающийся специальным программам в области народонаселения по состоянию на 31 декабря 1987 года	-	-	-	-	-

(ведомость II)

ТАБЛИЦА 7

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Бедомость счетов за год, закончившийся 31 декабря 1987 года
(в Доли. США)

Целевые фонды	Неизрасходованный остаток по состоянию на 1 января		Взносы, полученные в 1987 году	Поступления по программам		Расходы по программам	Расходы на поддержку	Общая сумма расходов на 31 декабря	Неизрасходованный остаток по состоянию на 31 декабря
	на 1 января	на 31 декабря		по программам	по программам				
Программа арабских стран Залива (АГФАНД)	-	-	-	-	51 565	2 578	54 143	(54 143)	
Австралия	-	175 136	4 084	179 220	175 136	8 757	183 893	(4 673) d/	
Бахрейн	1 936	-	30	1 966	-	-	-	1 966	
Бельгия	119 932	337 676	7 610	465 218	379 198	18 960	398 158	67 060	
Канада	462 362	229 688	35 441	727 491	251 826	7 848	259 674	467 817	
Колумбия	55 379	-	2 472	57 851	6 019	2 300	8 319	49 532	
Дарственный фонд Рафаэля М. Саласа*	69 658	55 028 a/	5 814	130 500	-	-	-	130 500	
Европейское экономическое сообщество	68 421	-	2 783	71 204	11 940	-	11 940	59 264	
Финляндия	16 707	226 912	4 536	248 155	12 487	624	13 111	235 044	
Фонд Ньюлетта	-	10 000	-	10 000	10 000	-	10 000	-	
Италия	(1 110 286)	-	-	(1 110 286)	(221 188)	7 500	(213 688)	(896 598) e/	
Группа по совершенствованию методов управления	-	604 960	13 115	618 075	117 245	5 862	123 107	494 968	
Микрокомпьютерная база данных по вопросам, связанным с женщинами, народонаселением и развитием	17 128	68 361	1 187	86 676	80 566	-	80 566	6 110	
Нидерланды	1 365 427	92 406	87 487	1 545 320	368 102	10 676	378 778	1 166 542	
Норвегия	723 321	2 476 966	121 525	3 321 812	1 972 322	51 238	2 023 560	1 298 252	
Организация стран-экспортеров нефти	193 019	-	8 471	201 490	30 557	1 528	32 085	169 405	
Сирийская Арабская Республика	-	162 052	3 796	165 848	103 269	5 163	108 432	57 476	

Таблица 7 (продолжение)

Целевые фонды	Неизрасходованный остаток по состоянию на 1 января 1987 году		Взносы, полученные в 1987 году	Поступления по программам	Итого	Расходы по программам	Расходы на поддержку	Общая сумма расходов на 31 декабря	Неизрасходованный остаток по состоянию на 31 декабря
	на 1 января	по состоянию на 1 января							
Организация Объединенных Наций	-	2 893	89	2 982	-	-	-	2 982	-
Премия Организации Объединенных Наций в области народонаселения	447 922	-	32 283	480 205	24 066	-	24 066	456 139	-
Итого	2 430 926	4 442 078 б/	330 723	7 203 727	3 373 110	123 034 с/	3 496 144	3 707 583	

(ведомость II)

* Ранее назывался Дарственным фондом.

Общая сумма взносов, полученных в 1987 году:

а/ Частные пожертвования
Взносы (таблица 9)

55 028 долл. США
4 387 050 долл. США

б/ Итого

4 442 078 долл. США

с/ Представляет собой согласованную процентную поддержку проектов, осуществляемых правительствами, неправительственными организациями и ЮНПА.

д/ 218 790 долл. США получено в 1988 году.

е/ 655 090 долл. США получено в 1988 году.

ТАБЛИЦА 8

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Неиспользованные ассигнования по состоянию на 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

	Ассигнования в 1987 году (пе- рсмотренные)	Расходы	Неиспользован- ные ассигнова- ния на 1987 год	Ассигнова- ния на бу- дущие годы	Общая сумма не- использованных ассигнований
Организация Объединенных Наций (программа работы)	934 133	800 339	133 794	530 320	664 114
Организация Объединенных Наций (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)	16 498 531	15 418 638	1 079 893	21 320 233	22 400 126
ЭКЕ	352 758	297 325	55 433	—	55 433
ЭСКАТО	1 805 205	1 670 847	134 358	1 246 663	1 381 021
ЭКЛАК	1 142 430	1 122 321	20 109	—	20 109
ЭКА	3 452 754	2 914 657	538 097	95 750	633 847
ЭСКЗА	602 350	559 363	42 987	31 200	74 187
МОТ	7 328 240	6 716 826	611 414	8 564 753	9 176 167
ФАО	1 995 912	1 995 693	219	1 926 985	1 927 204
ЮНЕСКО	7 430 486	5 990 287 а/	1 440 199	12 764 788	14 204 987
ВОЗ	24 562 221	22 103 357	2 458 864	24 544 873	27 003 737
ЮНИСЕФ	414 007	470 564	(56 557)	277 963	221 406
ЮНИДО	42 000	35 436	6 564	—	6 564
Правительства	30 770 353	21 273 963	9 496 390	42 258 911	51 755 301
ЮФПА	20 363 313	10 276 122	10 087 191	10 115 287	20 202 478
ПРООН, Управление по осуществлению проектов	767 695	749 348	18 347	875 972	894 319
	118 462 388	92 395 086 б/	26 067 302	124 553 698	150 621 000
Неправительственные организации	15 233 025	14 592 475 б/	640 550	10 201 966	10 842 516
	133 695 413	106 987 561	26 707 852	134 755 664	161 463 516
		(таблица 3)	(примечание 7)	(примечание 7)	

а/ Сокращены на 79 317 долл. США в связи с корректировкой расходов по программам за предыдущий год.

б/ Ведомость I.

ТАБЛИЦА 9

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ
ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ

Состояние объявленных взносов на 31 декабря 1987 года
(в долл. США)

	Остаток, причитавшийся на 31 декабря 1986 года	Добавления и коррективы	Итого	Платежи, полученные в 1987 году	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1987 года	Структура причитающейся остатка за 1987 и за 1988 и предыдущие годы
<u>Правительство/организация</u>						
<u>Многосторонние и двусторонние и другие программы ЮНФПА</u>						
Австралия	-	201 656	201 656	201 656	-	-
Бельгия	-	337 676	337 676	337 676	-	-
Канада	184 783	163 226	348 009	229 688	118 321	38 168
Финляндия	-	226 912	226 912	226 912	-	-
Нидерланды	-	534 247	534 247	534 247	-	-
Неправительственные организации	-	10 000	10 000	10 000	-	-
Норвегия	-	2 544 279	2 544 279	2 544 279	-	-
Сирийская Арабская Республика	-	162 052	162 052	162 052	-	-
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	-	137 647	137 647	137 647	-	-
Организация Объединенных Наций	-	2 893	2 893	2 893	-	-
Итого	184 783	4 320 588	4 505 371	4 387 050	118 321	38 168
						80 153
<u>Международная конференция по народонаселению в Мехико (1984 год)</u>						
Перу	25 000	-	25 000	-	25 000	25 000
Йемен	25 000	-	25 000	-	25 000	25 000
Итого	50 000	-	50 000	-	50 000	50 000
Всего	234 783	4 320 588	4 555 371	4 387 050	168 321	88 168
						80 153

(таблица 7)

ПРИМЕЧАНИЯ К ФИНАНСОВЫМ ВЕДОМОСТЯМ

Примечание 1. Краткое изложение главных методов бухгалтерского учета

Финансовые ведомости отражают применение следующих главных методов бухгалтерского учета:

а) Поступления

В соответствии с финансовым правилом 116.1а ЮНФПА поступления (включая объявленные взносы правительств, поступления от капиталовложений и прочие поступления, за исключением взносов в целевые фонды) учитываются по методу начисления. Подробные данные об объявленных на последующие годы взносах приводятся в таблице 1.

б) Расходы

Все расходы исчисляются по методу начисления в соответствии с финансовым правилом 116.1а ЮНФПА. Расходы по проектам включают непогашенные обязательства учреждений-исполнителей в отношении товаров и услуг, предусмотренных в бюджетах по проектам на 1987 год и охваченных контрактами на конец этого года.

с) Валютные курсы

В финансовом правиле 104.1 ЮНФПА предусматривается, что валюта, в которой объявлены взносы, пересчитывается по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему в день объявления взноса. В финансовом правиле 104.2 ЮНФПА предусматривается, что средства, получаемые в виде добровольных взносов, учитываются в качестве поступлений в долларах США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему в день их выплаты.

Коррективы на колебания валютных курсов (на сумму 1 138 178 долл. США) при получении взносов, объявленных в той или иной конкретной валюте и выплаченных в иной валюте, приводятся в ведомости I. Все другие коррективы на колебания валютных курсов учтены по статье прочих поступлений в соответствии с финансовым правилом 104.3 ЮНФПА, и в 1987 году с их учетом чистый доход составил 3 310 245 долл. США, как это показано в таблице 2.

В соответствии с финансовым правилом 116.1d ЮНФПА активы и пассивы не в долларах Соединенных Штатов, а в других валютах были ревальвированы по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему в конце года.

д) Капитальные затраты

Все расходы на оборудование длительного пользования, используемое для административных целей, относятся на счет двухгодичного бюджета ЮНФПА в тот год, в котором оно закупается. Ведется инвентарный учет всего оборудования длительного пользования (определяемого как единицы оборудования стоимостью 400 долл. США или более за единицу и со сроком службы не менее пяти лет и единицы оборудования, включенные в любые специальные списки, в отношении которых ведется соответствующая инвентарная ведомость).

Примечание 2. Расходы отделений на местах

Расходы отделений на местах в 1987 году в размере 5 642 346 долл. США, приведенные в ведомости I, не включают расходы, связанные с 16 должностями заместителей представителей и старших советников по вопросам народонаселения, которые были включены в расходы отделений на местах в 1986 году в размере 5 913 827 долл. США.

Общие расходы отделений на местах в 1987 году в размере 8 664 015 долл. США включают упомянутые выше расходы отделений на местах в размере 5 642 366 долл. США плюс расходы в размере 3 021 649 долл. США, связанные с 33 должностями заместителей представителей и девятью должностями сотрудников по вопросам международных программ, которые были включены в бюджет на двухгодичный период в 1987 году. Сопоставимые расходы в 1986 году в размере 7 447 716 долл. США включали расходы отделений на местах в размере 5 913 827 долл. США плюс расходы в размере 1 533 889 долл. США, связанные с 17 должностями ЗПССН и девятью должностями СМП, которые были включены в бюджет на двухгодичный период в 1986 году.

Совокупные расходы, связанные с упомянутыми выше должностями заместителей представителей и сотрудников по вопросам международных программ в сумме 4 555 538 долл. США в течение двухгодичного периода 1986-1987 годов приводятся в таблице 4, программа IV.

Примечание 3. Неконвертируемые валюты до получения кредита от ПРООН в долларах США

В ПРООН имеется сумма в 169 246 долл. США, представляющая собой средства ЮНФПА в неконвертируемой валюте, которые пересчитываются в доллары США по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему на день их получения.

Примечание 4. Взносы, объявленные правительствами

Взносы, объявленные правительствами на текущий и предыдущие годы, но не выплаченные к 31 декабря 1987 года, распределяются следующим образом:

	<u>В долл. США</u>
1983 год и предыдущие годы	139 773
1984 год	85 049
1985 год	65 944
1986 год	108 319
1987 год	<u>848 381</u>
Итого (ведомость II)	<u><u>1 247 466</u></u>

Примечание 5. Оперативные средства, предоставляемые или выплачиваемые учреждениям-исполнителям, и их непогашенные обязательства

Как показано в ведомости II, учреждениям-исполнителям были предоставлены оперативные средства в сумме 4 068 819 долл. США, и подлежат выплате 3 916 299 долл. США. С учетом непогашенных обязательств эти остатки соответствуют размеру остатков оперативных средств, о которых сообщили учреждения-исполнители.

Непогашенные обязательства приводятся отдельно в ведомости II и составляют 28 766 368 долл. США, которые включают сумму в 18 904 810 долл. США в отношении тех учреждений, которым предоставляются/причисляются оперативные средства, и 9 201 374 долл. США в отношении ЮНФПА/правительств как учреждений-исполнителей своих проектов, а также 660 184 долл. США в отношении неправительственных организаций.

Примечание 6. Оперативный резерв

На своей двадцать восьмой сессии (решение 81/7, раздел III, пункт 5) Совет управляющих постановил, что объем оперативного резерва на каждый год должен устанавливаться в размере 25 процентов от сметы взносов на этот год с округлением до миллиона долларов США, причем этот целевой показатель должен быть полностью достигнут как можно скорее и не позднее конца 1989 года.

Однако на своей тридцать третьей сессии (решение 86/34, раздел IV, пункт 4) Совет управляющих разрешил Администратору отложить осуществление решения 81/7 Совета, раздел III, пункт 5, до середины 90-х годов, если поступления в период 1986-1990 годов достигнут лишь ориентировочных данных нижнего уровня, содержащихся в рабочем плане Фонда на 1987-1990 годы.

В 1987 году в связи с тем, что состояние поступлений Фонда улучшилось, Директор-исполнитель постановил перевести 7 млн. долл. США из общих ресурсов в оперативный резерв, доведя тем самым остаток до 37 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1987 года, как показано в ведомости II. Это представляет собой приблизительно 25 процентов от суммы взносов в 1987 году.

Примечание 7. Неизрасходованные ассигнования

Остаток общих ресурсов, указанный в ведомости III, не включает неизрасходованные ассигнования в размере 26 707 852 долл. США и ассигнования на будущие годы в размере 134 755 664 долл. США, выделенные учреждениям-исполнителям и неправительственным организациям, как показано в таблице 8.

Примечание 8. Капиталовложения не в долларах Соединенных Штатов, а в других валютах

Капиталовложения, указанные в балансовом отчете и таблице 5, включают капиталовложения в других валютах, выраженные в долларах Соединенных Штатов по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему с 1 декабря 1987 года. По оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, действующему с 1 января 1988 года, который более точно отражает рыночный обменный курс по состоянию на 31 декабря 1987 года, стоимость этих капиталовложений будет приблизительно на 4,5 млн. долл. США выше указанной в финансовых отчетах.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
